

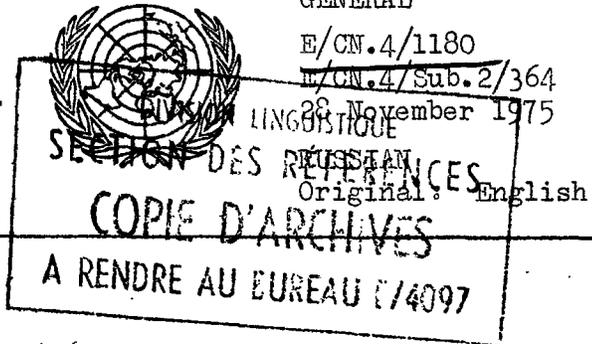
ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
 ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
 И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
 GENERAL

E/CN.4/1180

W/CN.4/Sub.2/364

28 November 1975



КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
 Подкомиссия по предупреждению
 дискриминации и защите
 меньшинств

ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ
 ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ О ВЕ ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ

Женева, 25 августа-12 сентября 1975 года

Докладчик: г-н Жозе Джокин Кайседо Пердомо

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I.	Организация работы сессии		5
	Открытие и продолжительность сессии	1-3	5
	Участие в работе сессии	4-5	5
	Выборы должностных лиц	6	5
	Повестка дня	1-21	6
	Организация работы	8	7
	Заседания, резолюции и документация	9-16	7
II.	Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека	17-33	9
III.	Обзор дальнейших событий в областях, которые были предметом исследований Подкомиссии	34-43	12
IV.	Исследование о правах лиц, принадлежащих к этническим, религиозным и языковым меньшинствам	44-56	14
V.	Вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма: доклад Рабочей группы, учрежденной согласно резолюции 11 (XXVII) Подкомиссии в соответствии с решением 17 (LVI) Экономического и Социального Совета	57-72	17
VI.	Историческое и современное развитие права народов на самоопределение на основе Устава Организации Объединенных Наций и других документов, принятых органами Организации Объединенных Наций, с особой ссылкой на содействие и охрану прав человека и основных свобод	73-83	19
VII.	Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся права народов, находящихся в колониальной зависимости или под иностранным господством, на самоопределение	84-90	21
VIII.	Исследование по вопросу о дискриминации коренного населения	91-107	23

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IX. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях; доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXIII) Комиссии по правам человека	108-131	27
X. Эксплуатация иностранной рабочей силы путем незаконной и тайной торговли	132-147	31
XI. Сообщения, касающиеся прав человека: доклад Рабочей группы, учрежденной согласно резолюции 2 (XXIV) Подкомиссии в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета	148-153	33
XII. Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме	154-165	34
XIII. Исследование по вопросу о предупреждении преступления геноцида и наказании за него	166-178	36
XIV. Вопрос о применимости существующих международных положений о защите прав человека к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают	179-182	39
XV. Обязанности человека перед обществом и ограничения прав человека и свобод, как это определено в статье 29 Всеобщей декларации прав человека ...	183-191	40
XVI. Рассмотрение вопроса о дальнейшей работе Подкомиссии, включая подготовку пятилетней программы работы (резолюция 10 (XXXI) Комиссии по правам человека)	192-203	42
XVII. Проект общих принципов равенства и недискриминации в отношении лиц, рожденных вне брака	204-213	45
XVIII. Дополнение последними данными специального исследования по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях	214-218	50

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XIX. Предварительная повестка дня двадцать девятой сессии Подкомиссии	219-221.	51
XX. Доклад о работе	222	53
XXI. Резолюции и решения, принятые на двадцать восьмой сессии Подкомиссии		54
A. Резолюции		
1 (XXVIII) Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод		54
2 (XXVIII) Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод		54
3 (XXVIII) Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод		56
4 (XXVIII) Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме		56
5 (XXVIII) Вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма		58
B. Решения		59

Приложения

- I. Список участников сессии
- II. Пятилетняя программа работы (1976-1980), принятая Подкомиссией на ее 739-м заседании 10 сентября 1975 года.
- III. Финансовые последствия резолюции 5 (XXVIII) и решений, принятых Подкомиссией на ее двадцать восьмой сессии.
- IV. Перечень документов, представленных Подкомиссии на ее двадцать восьмой сессии.

I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

Открытие и продолжительность сессии

1. Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств провела свою двадцать восьмую сессию в учреждениях Организации Объединенных Наций, в Женеве, с 25 августа по 12 сентября 1975 г.
2. Сессия была открыта (715-е заседание) г-ном Аурелиу Кристеску (Румыния), председателем Подкомиссии на ее двадцать седьмой сессии, который сделал заявление.
3. Директор Отдела прав человека сделал заявление от имени Генерального Секретаря.

Участие в работе сессии

4. В работе сессии участвовали члены Подкомиссии, докладчики, не являющиеся членами Подкомиссии, наблюдатели от государств-членов, один наблюдатель от государства-нечлена и представители органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и неправительственных организаций. Подробные данные об участниках сессии приводятся в приложении I.
5. Некоторые члены информировали Генерального Секретаря о том, что они не смогут принять участие во всей сессии или в части ее и, в соответствии с правилом 70 Правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, а также с согласия их соответствующих правительств, назначили заместителей (см. приложение I). Генеральный Секретарь подтвердил эти назначения, и в результате указанные заместители имели во время сессии тот же статус, что и члены Подкомиссии, включая право голоса.

Выборы должностных лиц

6. На своем 715-м заседании Подкомиссия единогласно избрала следующих должностных лиц:

<u>Председатель:</u>	г-жа Николь Кестьео
<u>Заместители председателя:</u>	г-н Абделвахаб Бухдиба г-н Бранимир М. Янкович г-жа Реню Джотидилок
<u>Докладчик:</u>	г-н Жозе Джокин Кайседо Пердомо

Повестка дня

7. На своем 716-м заседании Подкомиссия единогласно приняла следующую повестку дня:
1. Выборы должностных лиц
 2. Утверждение повестки дня
 3. Эксплуатация рабочей силы путем незаконной и тайной торговли
 4. Вопрос о применимости существующих международных положений о защите прав человека к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают
 5. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека
 6. Историческое и современное развитие права народов на самоопределение на основе Устава Организации Объединенных Наций и других документов, принятых органами Организации Объединенных Наций, с особой ссылкой на содействие и охрану прав человека и основных свобод
 7. Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся права народов, находящихся в колониальной зависимости или под иностранным господством, на самоопределение
 8. Исследование по вопросу о дискриминации коренного населения
 9. Исследование о правах лиц, принадлежащих к этническим, религиозным и языковым меньшинствам
 10. Исследование по вопросу о предупреждении преступления геноцида и наказании за него
 11. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях; доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXIII) Комиссии по правам человека
 12. Сообщения, касающиеся прав человека: доклад Рабочей группы, учрежденной согласно резолюции 2(XXIV) Подкомиссии в соответствии с резолюцией 1503(XLVIII) Экономического и Социального Совета

13. Вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма: доклад Рабочей группы, учрежденной согласно резолюции 11 (XXVII) Подкомиссии в соответствии с решением 17 (LVI) Экономического Совета
14. Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме
15. Обязанности человека перед обществом и ограничения прав человека и свобод, как это определено в статье 29 Всеобщей декларации прав человека
16. Дополнение последними данными специального исследования по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях
17. Проект общих принципов равенства и недискриминации в отношении лиц, рожденных вне брака
18. Обзор дальнейших событий в областях, которые были предметом исследований Подкомиссии
19. Рассмотрение вопроса о дальнейшей работе Подкомиссии, включая подготовку пятилетней программы работы (резолюция 10 (XXXI) Комиссии по правам человека)
20. Проект предварительной повестки дня двадцать девятой сессии Подкомиссии
21. Доклад о работе двадцать восьмой сессии

Организация работы

8. Подкомиссия рассматривала пункты повестки дня в следующем порядке: 1, 2, 5, 18, 9, 13, 6, 7, 8, 11, 3, 12, 14, 10, 4, 15, 19, 17, 16, 20 и 21.

Заседания, резолюции и документация

9. Были образованы неофициальные рабочие группы для рассмотрения и составления докладов по пункту 19 (см. главу XXI) и пункту 17 (см. главу XVII) повестки дня.
10. Подкомиссия провела 27 заседаний. Изложенные на этих заседаниях взгляды в краткой форме изложены в отчетах о 715-м-742-м заседаниях (E/CN.4/Sub.2/SR.715-742).
11. Подкомиссия заслушала на своих 729-м, 731-м и 738-м заседаниях заявления наблюдателя от Чили, на своих 331-м и 738-м заседаниях - наблюдателя от Кипра и на своих 731-м, 737-м и 738-м заседаниях - наблюдателя от Турции.
12. Подкомиссия заслушала на своем 742-м заседании заявление представителя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии.

13. Представитель Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры выступил на 718-м и 722-м заседаниях. На своих 718-м, 729-м и 733-м заседаниях Подкомиссия заслушала заявления представителя Международной организации труда.

14. Представитель Международного молодежного и студенческого движения содействия ООН сделал заявления на 717-м, 719-м и 729-м заседаниях. Представитель Международной лиги прав человека сделал заявления на 719-м, 729-м и 731-м заседаниях. Представитель Национального братства индейцев сделал заявления на 729-м заседании. На своем 735-м заседании Подкомиссия заслушала заявления представителей Международной амнистии, Общества борьбы с рабством и Международной комиссии юристов. Представитель Комиссии церквей по международным вопросам сделал заявления на 731-м и 737-м заседаниях. На своем 738-м заседании Подкомиссия заслушала заявления представителя Международного альянса женщин.

15. Подкомиссия приняла резолюции с 1 (XXVIII) по 5 (XXVIII) и ряд решений. Тексты этих резолюций и решений приводятся в главе XXI. Подкомиссия также приняла конфиденциальную резолюцию, относящуюся к пункту 12 повестки дня.

16. Пятилетняя программа работы, принятая Подкомиссией, приводится в приложении II. Подготовленные Генеральным Секретарем заявления о финансовых последствиях резолюции 5 (XXVIII) и решений Подкомиссии приводятся в приложении III. В приложении IV содержится перечень документов, представленных на рассмотрение Подкомиссии.

II. НЕБЛАГОПРИЯТНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПОЛИТИЧЕСКОЙ, ВОЕННОЙ, ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И ДРУГИХ ФОРМ ПОМОЩИ, ОКАЗЫВАЕМОЙ КОЛОНИАЛЬНЫМ И РАСИСТСКИМ РЕЖИМАМ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ, ДЛЯ СОБЛЮДЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

17. Подкомиссия рассмотрела пункт 5 повестки дня на своих 716-718 заседаниях, состоявшихся 26 и 27 августа 1975 г.

18. Комиссия по правам человека в своей резолюции 3 (XXX) от 14 февраля 1974 года уполномочила Подкомиссию назначить специального докладчика для незамедлительного определения важности и источников политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой некоторыми государствами колониальным и расистским режимам в южной части Африки, а также прямых или косвенных последствий такой помощи для сохранения колониализма, расовой дискриминации и апартеида. По рекомендации Комиссии Экономический и Социальный Совет принял резолюцию 1864 (LVI) от 17 мая 1974 года, в которой он подтвердил эти полномочия и рекомендовал Генеральной Ассамблее включить этот пункт в свою повестку дня для его рассмотрения на ее тридцатой сессии. Своей резолюцией 2 (XXVII) от 16 августа 1974 года Подкомиссия назначила г-на Ахмеда М. Калифу, Специального докладчика, для проведения данного исследования.

19. Комиссия рассмотрела предварительный доклад, представленный Специальным докладчиком (E/CN.4/Sub.2/L.624), и письменное заявление, представленное Международным молодежным и студенческим движением содействия ООН и Международной лигой прав человека.

20. Представляя свой предварительный доклад на 716-м заседании, Специальный докладчик заявил, что он изучил прежде всего положение в Южно-Африканской Республике, Намибии и Южной Родезии, и сознательно не рассматривал положение на территориях, которые находятся или скорее находились под португальским господством, в связи с изменениями, происшедшими за последние месяцы. Глава IV доклада названа "Последние события" именно с тем, чтобы охватить происшедшие изменения и проанализировать "политику разрядки", проводимую правительством Южной Африки 1/.

21. В ходе дискуссии все ораторы подчеркнули важность проведения исследования в целях усиления мер, принимаемых ООН для борьбы с апартеидом и ликвидации колониальных и расистских режимов в южной части Африки.

22. Было выражено мнение о том, что данный доклад подтверждает тот факт, что экономика Южной Африки поддерживается и поощряется путем инвестиций, поступающих от некоторых стран с целью нейтрализации действия экономических санкций, которые все государства-члены ООН призваны применять. Было также указано на то, что, движимые экономическими и политическими интересами, некоторые государства помогают расистским режимам обойти эмбарго, наложенное на них Организацией Объединенных Наций, и таким образом оказывают помощь расистским режимам в эксплуатации местного населения.

1/ Более полное резюме вступительного заявления Специального докладчика приводится в кратком отчете о 716-м заседании (E/CN.4/Sub.2/SR.716).

23. Некоторые ораторы обратили внимание на наращивание военных сил в Южной Африке, что, по их мнению, представляет серьезную угрозу поддержанию международного мира и безопасности не только по отношению к независимым африканским странам, но также и ко всему району Индийского океана и южной части Атлантического океана.

24. Было отмечено, что следует установить связь между исследованием и документами Организации Объединенных Наций, касающимися вопроса об агрессии, в частности статьей 7 определения агрессии, одобренного Генеральной Ассамблеей в резолюции 3314 (XXIX), которая оправдывает законное применение вооруженной силы против государства, в котором существует ситуация апартеида и колониализма. В соответствии с другим мнением Специальный докладчик должен учитывать пункт 1 статьи 16 Хартии экономических прав и обязанностей государств (резолюция 3281 (XXIX) Генеральной Ассамблеи), в котором признаются "право и обязанность всех государств, индивидуально и коллективно, ликвидировать колониализм, апартеид, расовую дискриминацию, неоколониализм и все формы иностранной агрессии, оккупации и господства".

25. Ряд ораторов высказал мнение, что в данном докладе основное внимание должно быть уделено неблагоприятным последствиям политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой отдельными странами и многонациональными и национальными корпорациями, для соблюдения прав человека, и в нем следует избегать подробных, фактических обзоров всех видов помощи, поскольку данным вопросом уже занимаются другие органы Организации Объединенных Наций. Было указано, что Подкомиссия занимается, главным образом, вопросом о последствиях для прав человека небелого населения, возникающих в результате помощи, предоставляемой расистским режимам в южной части Африки.

26. Другие выступающие полагали, что сложно рассматривать всю проблему, не уделяя должного внимания тому, какой вид помощи и кем предоставляется расистским и колониальным режимам. Было предложено уделять большее внимание вопросу о роли иностранного капитала и белой иммиграции и политическим и военным отношениям между отдельными государствами и расистскими режимами; подобное исследование помогло бы осудить силы, разделяющие ответственность за грубое нарушение прав человека в данном районе. Решительно была подчеркнута необходимость разоблачения роли многонациональных корпораций. Было выражено мнение, что было бы желательно, чтобы докладчик провел экономическое исследование и анализ условий, прибыльности и процедур инвестирования в Южной Африке. Ряд ораторов указал на то, что необходимо не только заниматься вопросом непосредственного участия определенных государств и корпораций в оказании помощи расистским режимам, но и разоблачать косвенное участие иностранного капитала и военное сотрудничество, которое за последнее время все более увеличивается вследствие растущей дипломатической, экономической и духовной изоляции расистских режимов.

27. Ряд ораторов высказал мнение, что Специальному докладчику следовало бы исследовать вопрос о фактических последствиях присутствия иностранного капитала и иностранных предприятий в Южной Африке. В этой связи высказывались две точки зрения. Одна точка зрения состоит в том, что предоставляемая и получаемая помощь приносит выгоду небелому населению в Южной Родезии и Южной Африке, поскольку оно получает

прибыль от иностранных капиталовложений в экономику данных стран; другая точка зрения состоит в том, что черное население получает выгоду в обратной пропорции к объему иностранного капитала и что процветание приводит к увеличению иммиграции белых. Было высказано общее мнение, что Специальному докладчику следует тщательно рассмотреть эти аргументы и высказать свое мнение по данному вопросу.

28. Специальному докладчику было предложено более широко использовать материал различных семинаров, на которых рассматриваются темы, относящиеся к обсуждаемому вопросу. В качестве примера были упомянуты выводы семинара Организации Объединенных Наций по апартеиду, состоявшемуся в Бразилии. Ряд ораторов призвал к более тщательному изучению, в частности, докладов Специальной рабочей группы экспертов Комиссии по правам человека, касающихся вопросов нарушения прав человека в южной части Африки, докладов Генерального директора МОТ о применении декларации, касающейся политики апартеида Южно-Африканской Республики, и материала, изданного Всемирным советом церкви.

29. Хотя были высказаны различные мнения относительно правдоподобия "политики разрядки" правительства Южной Африки, было выражено общее одобрение по поводу того, что Специальный докладчик в своем докладе опустил вопрос о нынешних или бывших территориях Португалии.

30. В общем, члены Подкомиссии предложили Специальному докладчику разработать различные аспекты экономической помощи, получаемой колониальными и расистскими режимами Южной Африки; в то же время должен быть сохранен баланс так, чтобы доклад был кратким, удобочитаемым и тщательно документированным.

31. Было предложено включить в окончательное исследование практические выводы, основанные на анализе материала, содержащегося в предыдущих главах, и определить основные направления мероприятий по радикальному изменению мер, принятых ранее, которые не достигли желаемого результата.

32. В заключение обсуждения данного вопроса члены Подкомиссии выразили Специальному докладчику свое одобрение по поводу проделанной им ценной работы.

33. Решение Подкомиссии, касающееся окончательного доклада Специального докладчика, см. в приложении II, пункт IX.

III. ОБЗОР ДАЛЬНЕЙШИХ СОБЫТИЙ В ОБЛАСТЯХ, КОТОРЫЕ БЫЛИ ПРЕДМЕТОМ ИССЛЕДОВАНИЯ ПОДКОМИССИИ

34. На своих 718-м и 719-м заседаниях 27 августа 1975 года Подкомиссия рассмотрела пункт 18 повестки дня.

35. Она рассмотрела записку Генерального Секретаря, содержащую обзор событий за период с 16 июня 1974 года по 15 июня 1975 года (E/CN.4/Sub.2/356), меморандум Международного бюро труда, охватывающий период с мая 1974 года (E/CN.4/Sub.2/357), и меморандум Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в котором освещаются новые представляющие особый интерес мероприятия с июня 1974 года в области образования, контактов и общественных наук (E/CN.4/Sub.2/358, соответственно). Представитель МОТ распространил экземпляры одиннадцатого специального доклада Генерального директора МОТ относительно применения Декларации, касающейся политики апартеида Южно-Африканской Республикой. По просьбе члена Подкомиссии тот же представитель распространил также тексты Конвенции МОТ о злоупотреблениях в области миграции и об обеспечении трудящимся-мигрантам равенства возможностей и обращения, а также Рекомендации относительно трудящихся-мигрантов, принятых Международной конференцией труда в 1975 году ^{1/}. Подкомиссия рассмотрела также письменное заявление Международной лиги защиты прав человека (E/CN.4/Sub.2/NGO/51) в связи с этим пунктом.

36. Представители Международной организации труда и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры сделали заявления на 718-м заседании.

37. Ораторы отдали должное усилиям различных органов и организаций системы Организации Объединенных Наций в областях, которые были предметом исследования Подкомиссии. Некоторые члены Подкомиссии заявили, что было бы желательно, чтобы другие органы и учреждения системы Организации Объединенных Наций, региональные межправительственные и неправительственные организации представили аналогичные обзоры мероприятий, предпринимаемых ими в областях, которые связаны с задачами Подкомиссии.

38. Был поднят вопрос о том, каким образом Подкомиссия может сыграть более существенную роль в содействии целям Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации.

39. Один оратор заявил, что до настоящего времени Подкомиссия в основном занималась вопросами дискриминации в области права и что в дальнейшем ей следует приступить к рассмотрению актов дискриминации де-факто. В области образования были, например, случаи, когда дискриминация применялась на практике. Некоторые слои населения, такие как женщины или жители сельских районов, не могли достичь уровня образования, способности к получению которого у них имелись, не вследствие конкретных юридических норм, а по практическим причинам. Обращая внимание на пункт 6 раздела С документа E/CN.4/Sub.2/356, тот же оратор подчеркнул, что усилия государств-членов Организации Объединенных Наций положить конец остаткам нацизма и фашизма следует считать основными в деятельности Подкомиссии.

^{1/} Рабочие-мигранты (дополнительные положения) Конвенция, 1975 (№ 143) и Рабочие-мигранты Рекомендация 1975 (№ 151).

40. Другой член Подкомиссии заявил, что необходимо содействовать подготовке объективных учебников для школ, особенно учебников истории. В некоторых странах много газет и школьных учебников, пронизанных националистическими и этическими предрассудками, которые могут определить мнение в отношении той или иной нации, расы, пола, религии и т.д. Подкомиссии следует запросить ЮНЕСКО подготовить исследование по этому вопросу для Подкомиссии к ее следующей сессии.

41. Вызывает удовлетворение тот факт, что очень скоро войдут в силу международные пакты по правам человека. Было отмечено, что вступление в силу двух пактов, и особенно Международного пакта о гражданских и политических правах, представляет собой победу всех тех, кто борется за права человека, включая правительственные и неправительственные организации, многих отдельных лиц, которые вели решительную борьбу за поощрение прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также тех ученых во всем мире, которые подчеркнули интерес, проявляемый ныне к человеку с точки зрения международного права. Вступление в силу этих пактов должно повлечь за собой не только создание правового механизма и обновление некоторых существующих процедур, но также пропагандистские усилия информировать всех граждан мира о важном значении пактов и других документов Организации Объединенных Наций по правам человека. Некоторые члены выразили надежду, что это побудит другие государства стать их участниками, а также сделает возможным их всеобщее применение путем участия в них большого числа государств.

42. В связи с предстоящим вступлением в силу двух международных пактов было подчеркнуто важное значение изучения юридических, экономических и социальных последствий содержащихся в них положений. Некоторые ораторы, включая представителя МОТ, выразили мнение, что теперь стало неотложным делом предпринять меры для обеспечения создания необходимых процедур и механизма для наблюдения за выполнением пактов, как это предусмотрено в пактах. Для этой цели, очевидно, потребуются подробные консультации между Организацией Объединенных Наций и соответствующими спецучреждениями.

43. Подкомиссия решила просить Рабочую группу, созданную для изучения и подготовки доклада по пункту 19 повестки дня, рассмотреть возможность изучения последствий вступления в силу международных пактов по правам человека, учитывая, помимо прочего, памятную записку Генерального Секретаря, касающуюся пункта 18, (E/CN.4/Sub.2/356).

IV. ИЗУЧЕНИЕ ПРАВ ЛИЦ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХ К
ЭТНИЧЕСКИМ, РЕЛИГИОЗНЫМ И ЯЗЫКОВЫМ МЕНЬШИНСТВАМ

44. Подкомиссия рассмотрела пункт 9 повестки дня на своих 719-м-722-м заседаниях 27, 28 и 29 августа 1975 года.

45. В распоряжении Подкомиссии находился доклад (E/CN.4/Sub.2/L.621), представленный Специальным докладчиком г-ном Франческо Капоторти в соответствии с ее резолюцией 1 (XXVII).

46. Представляя свой доклад 2/, Специальный докладчик напомнил, что Подкомиссии уже были представлены три предыдущих доклада по данному исследованию 3/. Настоящий доклад состоит из введения и двух частей. Во введении указывается, что между последней сессией Подкомиссии и 30 июня 1975 года было получено лишь двенадцать дополнительных ответов от правительств, в результате чего общее число ответов, полученных Специальным докладчиком, составило 41, т.е. меньше одной трети от общего числа государств-членов Организации Объединенных Наций. В значительном числе случаев полученные ответы ограничивались воспроизведением конституционных положений. Во введении содержится также пересмотренный план окончательного исследования, в котором учтена информация, представленная правительствами, и содержание монографий по странам, подготовленных к настоящему времени. Часть первая доклада "Положение в обществе лиц, принадлежащих к этническим, религиозным и языковым меньшинствам" состоит из четырех глав (главы I-IV), в которых рассматриваются следующие вопросы: i) чувство самобытности групп меньшинств; ii) взаимоотношения между группами: трудности и средства преодоления; iii) цели, преследуемые правительствами при формулировании политики в отношении лиц, принадлежащих к этническим, религиозным и языковым меньшинствам; iv) отсутствие дискриминации как предварительное условие специальных мер в интересах лиц, принадлежащих к этническим, религиозным и языковым меньшинствам. Часть вторая, озаглавленная "Применение принципов, изложенных в статье 27 Международного пакта о гражданских и политических правах", также состоит из четырех глав (главы V-VIII), в которых рассматриваются, соответственно, следующие вопросы: i) право лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам, пользоваться своей культурой; ii) право лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, исповедывать свою собственную религию и отправлять собственные религиозные обряды; iii) право лиц, принадлежащих к языковым меньшинствам, пользоваться собственным языком; iv) меры по обеспечению уважения прав, предоставленных членам этнических, религиозных и языковых меньшинств.

47. Ораторы приветствовали усилия Специального докладчика. Было указано, что доклад, который был охарактеризован как объективный по своему содержанию, является ценным вкладом в деятельность Организации Объединенных Наций в области защиты меньшинств и может вполне стать нормативным справочным документом по вопросу о правах меньшинств.

48. Члены Подкомиссии выразили разочарование по поводу сравнительно небольшого числа ответов, полученных от правительств, хотя Специальный докладчик и просил неоднократно представить ему информацию. Было отмечено, что вопрос о защите лиц, принадлежащих к этническим, религиозным и языковым меньшинствам, возникает в любой стране. Поэтому замечания как можно большего числа правительств значительно облегчили бы задачу Специального докладчика.

49. Все ораторы считали, что каждое государство должно гарантировать полное равенство прав большинства и меньшинства, запретить дискриминацию в отношении меньшинства и обеспечить, чтобы лицам, принадлежащим к группам меньшинства, была предоставлена

2/ Более полное изложение представления Специальным докладчиком его доклада можно найти в отчете о 719-м заседании (E/CN.4/Sub.2/SR.710).

3/ E/CN.4/Sub.2/L.564, E/CN.4/Sub.2/L.582 и E/CN.4/Sub.2/L.595.
По окончании обсуждения этого пункта меморандум от 12 августа 1975 года, полученный Генеральным Секретарем от правительства Югославии, был распространен в качестве документа E/CN.4/Sub.2/363.

возможность сохранения своей личности. Следует уделить большое внимание вопросу образования группы, относящейся к "большинству" населения, с тем чтобы предоставить ей возможность понять и принять проявления культуры меньшинства.

В то время как некоторые члены утверждали, что национальные меры являются наиболее эффективным методом защиты лиц, принадлежащих к группам меньшинства, другие считали, что весь круг вопросов, относящихся к меньшинствам, входит в сферу компетенции международных отношений; следовательно, необходимо создать систему международных правовых норм, эффективно гарантирующих защиту и развитие меньшинств. В этой связи один член Подкомиссии выразил надежду, что Организация Объединенных Наций создаст, возможно, Бюро международного омбудсмана, соответствующим образом финансируемое и укомплектованное персоналом, в целях расследования и составления докладов об угнетении групп или отдельных лиц.

50. Однако несколько членов подчеркнули, что защита групп меньшинства не должна приводить к расчленению государств. Они подчеркнули, что исследование не должно являться защитой сепаратистских движений, стремящихся к укреплению центробежных сил в обществе и таким образом подвергающих опасности единство наций. Подкомиссия должна заниматься лишь вопросами благосостояния меньшинств. Однако не следует предавать забвению право на отделение. Требуется равновесие между правом государства на объединение своих граждан и на содействие стабильности и развитию и правом определенных групп на автономное культурное развитие. Далее было отмечено, что сохранение культурной личности какой-либо группы не должно приводить к сохранению неразвитости и отсталости. Было также указано, что исследование, в соответствии со своим наименованием, относится к правам меньшинств, и было отмечено, что их обязанности не отличаются от обязанностей других граждан.

51. Общее признание получила решающая роль экономических факторов в деле защиты лиц, принадлежащих к меньшинствам. Несколько ораторов считали, что при изучении проблемы следует проводить различие между развитыми и развивающимися странами. Во-первых, стремления меньшинств являются более просвещенными и свободный выбор может быть обеспечен определенным уровнем образования и культурного развития. Однако в развивающихся странах проявления этноцентризма и племенного строя могут быть спутаны с понятием меньшинства, хотя они вызваны главным образом недостаточным уровнем образования. Было указано в этой связи, что колониальная политика разделения до сих пор подрывает национальное единство, препятствуя государственности и создавая постоянную нестабильность. Поэтому в исследовании следует уделить особое внимание этим аспектам вопроса.

52. Следующие замечания и предложения были, в частности, высказаны в связи с окончательной фазой работы Специального докладчика по данному исследованию:

а) в окончательном докладе следует охватить как можно больше районов мира, с тем чтобы исследование Специального докладчика не могло рассматриваться как исследование, посвященное главным образом проблеме меньшинств в Европе. Для этого докладчику было предложено изучить проблему меньшинств по различным континентам, не смешивая при этом понятия меньшинств и коренного населения. Было специально предложено, чтобы в исследовании было рассмотрено положение арабского населения в Израиле. В ходе прений было упомянуто также о проблеме словенского и хорватского меньшинств в Австрии. Один из членов Подкомиссии отметил важность этой проблемы и необходимость найти соответствующее решение во избежание дискриминации. Подкомиссия была информирована также о политике, проводимой этим государством для гарантирования прав словенского и хорватского меньшинств.

b) Учитывая взаимопроникновение текущих исследований по вопросам меньшинств и местного населения, необходимо согласовать деятельность специальных докладчиков этих исследований, с тем чтобы избежать, если это возможно, противоречий и ненужного дублирования.

c) С тем чтобы предотвратить нежелательное толкование, в окончательном докладе следует особо упомянуть, что в соответствии с указаниями Экономического и Социального Совета, Комиссии по правам человека и Подкомиссии Специальный докладчик составил свое исследование в контексте статьи 27 Международного пакта о гражданских и политических правах.

d) Минимальный критерий, определяющий существование меньшинства, заключается в том, что оно должно представлять собой отдельное социальное и культурное образование. Не все этнические, религиозные или языковые группы отвечают этому критерию. В отношении названия части I доклада, в которой говорится о положении в обществе лиц, принадлежащих к группам меньшинства, было указано, что использование слова "общество" является несоответствующим. Использование слова "государство" позволило бы произвести более точный анализ данного вопроса с учетом различных уровней экономического развития и различных экономических, социальных и политических систем.

e) Следует изучить более подробно главу I доклада, озаглавленную "Чувство самобытности групп меньшинств", ибо в ней рассматривается один из существенных элементов понятия "меньшинства".

f) Касаясь пункта 41 доклада, в котором говорится, что сегрегация, ассимиляция, интеграция и плюрализм являются основными альтернативами, которыми располагают правительства при формулировании политики в отношении меньшинств, некоторые члены высказали сомнения по поводу целесообразности проведения четкого различия между ассимиляцией и интеграцией и между интеграцией и плюрализмом.

g) В исследовании следует подчеркнуть, что содействие соблюдению прав лиц, принадлежащих к группам меньшинства, оказало положительное влияние на укрепление международного мира и безопасности и тем самым создало широкие возможности для развития сотрудничества в мире.

h) В исследовании должна быть учтена деятельность, осуществляемая Европейской комиссией по правам человека и Межамериканской комиссией по правам человека в области защиты меньшинств.

i) В доклад должен быть включен раздел, посвященный обязанностям членов групп меньшинства и, в частности, их обязанности проявлять лояльное отношение к государству, к которому они принадлежат.

j) Следует рассмотреть в отдельных главах или разделах вопросы, связанные с этническими и языковыми группами африканских стран, ибо их положение полностью отличается от положения групп меньшинства на других континентах, в частности в Европе.

53. На 722-м заседании представитель ЮНЕСКО сделал заявление.

54. Специальный докладчик выразил признательность членам Подкомиссии за представленные ими замечания и обязался учесть их предложения при разработке своего окончательного доклада 4/.

55. На 722-м заседании председатель заявил, что Подкомиссия завершила рассмотрение доклада и что признательность в отношении исследования Специального докладчика будет выражена в докладе Подкомиссии о работе нынешней сессии.

56. Решение Подкомиссии в отношении окончательного доклада Специального докладчика см. в приложении II, пункт XIII.

4/ Краткое изложение ответов Специального докладчика на внесенные замечания и предложения см. в документе E/CN.4/Sub.2/SR.722.

V. ВОПРОС О РАБСТВЕ И РАБОТОТОРГОВЛЕ ВО ВСЕХ ИХ ВИДАХ И ПРОЯВЛЕНИЯХ,
ВКЛЮЧАЯ СХОДНУЮ С РАБСТВОМ ПРАКТИКУ АПАРТЕИДА И КОЛОНИАЛИЗМА:
ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ, УЧРЕЖДЕННОЙ СОГЛАСНО РЕЗОЛЮЦИИ 11 (XXVII)
ПОДКОМИССИИ В СООТВЕТСТВИИ С РЕШЕНИЕМ 17 (LVI) ЭКОНОМИЧЕСКОГО
И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

57. На своих 723-м и 739-м заседаниях 29 августа и 10 сентября 1975 года Подкомиссия рассмотрела пункт 13 повестки дня.

58. Подкомиссия рассмотрела записку Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/362 и Corr.1) и доклад Рабочей группы о работе ее первой сессии (E/CN.4/Sub.2/AC.2/3). По просьбе одного из членов Подкомиссии членам Подкомиссии были представлены фотографии различных документов, полученных от Общества борьбы с рабством относительно "Событий в области рабства и сходных с рабством институтов".

59. В Рабочую группу, учрежденную резолюцией 11 (XXVII) Подкомиссии, вошли гг. Бали Рам Бхагат (Индия), Хосе Хоакин Кайседо Пердомо (Колумбия), Бранимир М. Янкович (Югославия), Фредди А. Шорт (Сьерра-Леоне) и Бенджамин Чарльз Георг Витекер (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии). 20, 21, 22 и 27 августа 1975 года Группа провела шесть заседаний. По поручению Председателя-докладчика г-на Бхагата, г-н Янкович представил доклад Группы.

60. В ходе обсуждений Подкомиссии были выражены различные точки зрения относительно желательности и характера постоянного аппарата по рассмотрению проблем рабства. Некоторые ораторы выразили сомнение относительно необходимости подобного аппарата, и был даже поставлен вопрос - существует ли все еще рабство. Однако большое число ораторов полагали, что постоянный аппарат необходим. Было подчеркнуто, что в настоящее время продолжают существовать новые и скрытые формы рабства. Такая сходная с рабством практика включает эксплуатацию женщин и рабочих-мигрантов во многих частях мира, незаконную торговлю женщинами, использование долговой зависимости в качестве средства привязывания сельскохозяйственных рабочих к феодальным условиям, практику детских принудительных браков, продажу детей путем "усыновления", уничтожение туземных племен, принудительное и варварское низведение членов таких племен до уровня домашних рабов. Рабочей группе была выражена благодарность за то, что она подчеркнула связь между апартеидом и рабством и за определение апартеида в качестве рабства.

61. Было выражено мнение, что традиционные концепции рабства не отражают надлежащим образом новую и нередко скрытую схожую с рабством практику, которая существует в настоящее время в мире. Было также высказано мнение, что опасно, не обращать внимания на определения различных видов практики и институтов, уже содержащиеся в Конвенции о рабстве от 1926 года, Дополнительной конвенции 1956 года об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, и Конвенции 1949 года по борьбе с торговлей людьми и эксплуатации проституции третьими лицами.

62. Ораторы поддержали различные рекомендации Рабочей группы, включая рекомендации о необходимости более широкой популяризации на международном уровне борьбы против рабства, о пересмотре существующих международных конвенций по борьбе с рабством и о расширении сотрудничества с другими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций в этих целях. На национальном уровне Рабочая группа рекомендовала обратиться к правительствам с призывом принять любые необходимые правовые акты для искоренения рабства.

63. Мнения разделились относительно того, должен ли постоянный аппарат, предложенный Рабочей группой, иметь полномочия рассматривать сообщения, относящиеся к рабству и аналогичной рабству практике, посещать различные страны и приглашать государства, неправительственные организации и отдельных лиц присутствовать на его заседаниях.

64. Было высказано мнение о том, что женщины должны включаться в состав Рабочей группы женщин на том основании, что незаконная торговля людьми и эксплуатация проституции третьими лицами затрагивает в первую очередь именно женщин.

65. На 739-м заседании г-жа Джотидилок, г-жа Кинианжуи и г-н Наварро Ричардсон и г-н Секиама представили проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/L.632). От имени авторов проект резолюции представил г-н Секиама.

66. Представитель Генерального секретаря выступил с заявлением относительно административных и финансовых последствий проекта резолюции.

67. Авторы согласились с устной поправкой г-на Неттеля заменить содержание подпункта "d" постановляющей части на следующее "Государствам должно быть предложено предоставлять лицам, избравшимся от любого вида рабства, любую возможную помощь, соответствующую их конкретным потребностям". Авторы также согласились с предложением г-на Неттеля изъять слова "включать в свой состав женщин", фигурирующие в подпункте "g" постановляющей части.

68. В ответ на просьбу о пояснении подпункта "e" постановляющей части г-н Секиама заявил, что он и другие авторы готовы опустить данный пункт, который гласит "программы образования должны разрабатываться и выполняться ЮНЕСКО" при условии, что в докладе Подкомиссии будут отражены его замечания о том, что такие проблемы прав человека, как рабство, не смогут быть разрешены, пока в сознании народов мира не укрепятся понятия прав человека. ЮНЕСКО прекрасно подходит для задач подобного рода.

69. Г-н Смирнов предложил заменить подпункт "g" постановляющей части следующими словами "чтобы Комиссия по правам человека и Экономический и Социальный Совет дали возможность Рабочей группе располагать более продолжительным сроком работы - а именно до пяти рабочих дней".

70. От имени авторов г-н Секиама предложил заменить подпункт "g" следующим текстом: "чтобы Комиссия по правам человека и Экономический и Социальный Совет расширили круг полномочий Рабочей группы, с тем чтобы она могла приглашать государства, правительственные и неправительственные организации и отдельных лиц принимать участие в ее заседаниях и оказывать ей помощь в ее работе; и дали ей возможность располагать более продолжительным ежегодным сроком работы - а именно до пяти рабочих дней, и получать любую возможную помощь со стороны секретариата".

71. На своем 739-м заседании Подкомиссия приняла 19 голосами при 3 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против, проект резолюции, пересмотренный авторами. Текст резолюции приводится в главе XXI в качестве резолюции 5 (XXVIII).

72. На 742-м заседании Подкомиссии председатель в соответствии с пунктом 2 резолюции 11 (XXVII) Подкомиссии и решением 17 (LVI) Совета назначил следующих пять членов Подкомиссии для вхождения в Рабочую группу на следующей сессии: г-на Бали Бхагата, г-на Кайседо Пердомо, г-на Бранимира Янковича, г-жу Кинианжуи и г-на Бенжамина Витекера.

VI. ИСТОРИЧЕСКОЕ И СОВРЕМЕННОЕ РАЗВИТИЕ ПРАВА НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ
НА ОСНОВЕ УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ДРУГИХ ДОКУМЕНТОВ,
ПРИНЯТЫХ ОРГАНАМИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, С ОСОБОЙ ССЫЛКОЙ
НА СОДЕЙСТВИЕ И ОХРАНУ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

73. Подкомиссия рассмотрела пункт 6 повестки дня на своих 724-м, 726-м и 727-м заседаниях 1 и 2 сентября 1975 года. На двух последних заседаниях совместно с пунктом 6 был рассмотрен пункт 7 повестки дня "Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся прав народов, находящихся под колониальным и иностранным господством, на самоопределение", ввиду тесной взаимосвязи между исследованиями, которые были подготовлены по этим двум вопросам.

74. Подкомиссия рассматривала предварительный доклад (E/CN.4/Sub.2/L.625), представленный Специальным докладчиком г-ном Аурелиу Кристеску в соответствии с резолюцией 3 (XXVII) Подкомиссии.

75. Представляя на рассмотрение свой доклад^{5/}, Специальный докладчик подчеркнул важное значение права на самоопределение как краеугольного камня для дела мира и сотрудничества во всем мире. Его доклад следует рассматривать скорее не как теоретическое исследование, а как практическое усилие, предпринятое с целью того, чтобы служить основой мероприятий по укреплению действий Организации Объединенных Наций. Документы и соответствующие факты были представлены в хронологическом порядке, причем отправной точкой исследования послужило принятие Устава Организации Объединенных Наций. Поскольку право на самоопределение является принципом, регулирующим отношения между государствами, а также основным правом человека, следует обратить особое внимание на соотношение между этим правом и другими основными правами человека. Хотя политический аспект права на самоопределение при всех случаях будет иметь основное значение, интерес, проявляемый международным сообществом к новому международному экономическому порядку, продемонстрировал необходимость более детального рассмотрения экономических аспектов этого права. Кроме этого, не следует отделять экономическое развитие от развития в социальной и культурной областях.

76. Все ораторы выразили поздравления Специальному докладчику в связи с проделанной им работой. Некоторые члены Подкомиссии выразили сомнение в целесообразности двух отдельных исследований, касающихся права на самоопределение. Другие ораторы не разделили опасения относительно подобного дублирования при условии, что г-н Кристеску и г-н Грос-Элизель продолжают свои взаимные консультации.

^{5/} Более полное изложение заявления Специального докладчика дано в краткой форме в кратком отчете о 724-м заседании (E/CN.4/Sub.2/SR-724).

77. В связи с политическими аспектами права на самоопределение была высказана точка зрения, что Специальному докладчику следует рассмотреть не только международные, но и внутренние аспекты и, в частности, положения статьи 21 Всеобщей декларации. Один член заявил, что при изучении роли Организации Объединенных Наций в развитии и защите права на самоопределение на основе Устава, Специальный докладчик должен рассматривать не только положительную роль Организации Объединенных Наций, но также случаи, когда Организация бездействовала.

78. Некоторые члены Подкомиссии указали, что право на самоопределение имеет динамический характер и не может быть отделено от концепции развития. Они подчеркнули важное значение экономических аспектов права на самоопределение, которые были включены в такие документы, как Хартия экономических прав и обязанностей государств. Особое внимание должно быть обращено на опасности нескOLONиализма и вопросам постоянного суверенитета над природными ресурсами, ограничительным мерам в торговле и деятельности многонациональных корпораций.

79. Была выражена точка зрения, что Специальному докладчику надлежит изыскать новые правовые формулировки, которые отражали бы синтез между традиционным подходом признанного международного права и новым подходом, соответствующим чаяниям развивающихся стран. Некоторые члены Подкомиссии просили Специального докладчика принять во внимание работы высококвалифицированных специалистов в этой области.

80. Некоторые члены Подкомиссии подчеркнули фундаментальное различие между правом на самоопределение, которое является коллективным правом, и другими правами человека, которые являются индивидуальными правами. Право на самоопределение должно быть рассмотрено в его взаимосвязи с другими правами человека. Некоторые члены Подкомиссии подчеркнули необходимость того, чтобы Специальные докладчики по обоим исследованиям в области самоопределения сделали попытку изыскать общее определение понятия "народ", которое является основополагающим для вопроса самоопределения.

81. Некоторые ораторы выразили оговорки относительно "Плана сбора информации и мнений", который был представлен в качестве приложения к докладу. Этот вопросник был расценен слишком сложным и ставящим слишком далеко идущие задачи. Хотя он и может служить в качестве рабочей схемы для исследования, однако в его существующей форме он может ввести в заблуждение правительства и отрицательно скажется на поступлении ответов. Вопросник должен носить более конкретную форму и в нем должна содержаться просьба скорее о фактических данных, а не о заявлениях правительства по политическим вопросам. Один оратор высказался против чрезмерной опоры на правительственные источники.

82. Специальный докладчик выразил членам Подкомиссии свою глубокую признательность за их замечания и заверил их в том, что примет эти замечания во внимание при дальнейшей работе над исследованием.

83. Решение Подкомиссии относительно следующего доклада Специального докладчика см. приложение II, пункт X.

VII. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, КАСАЮЩИХСЯ ПРАВА НАРОДОВ, НАХОДЯЩИХСЯ В КОЛОНИАЛЬНОЙ ЗАВИСИМОСТИ ИЛИ ПОД ИНОСТРАННЫМ ГОСПОДСТВОМ, НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ

84. Подкомиссия рассмотрела пункт 7 повестки дня на 726-м и 727-м заседаниях 2 сентября 1973 года совместно с пунктом 6 "Историческое и современное развитие права народов на самоопределение на основе Устава Организации Объединенных Наций и других документов, принятых органами Организации Объединенных Наций, с особой ссылкой на содействие и охрану прав человека и основных свобод".
85. В распоряжении Подкомиссии находился предварительный доклад (E/CN.4/Sub.2/L.626), представленный Специальным докладчиком г-ном Эктаром Гросом Эспиелем в соответствии с ее резолюцией 4 (XXVII).
86. Представляя свой доклад на 726-м заседании, Специальный докладчик обратил внимание участников на важную связь, существующую между осуществлением резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся самоопределения, и поддержанием международного мира и безопасности. Он подчеркнул фундаментальный характер права на самоопределение и его важное значение в качестве необходимого условия для осуществления всех других прав человека. Он подчеркнул важность осуществления резолюций Организации Объединенных Наций по данному вопросу во всех их аспектах: юридическом, политическом, экономическом, социальном и культурном. Специальный докладчик напомнил, что самоопределение народов является не только принципом, но и правом, которое вытекает из Устава Организации Объединенных Наций и которое получило прогрессивное развитие в рамках Организации Объединенных Наций. Он обратил внимание участников на изобилие документов по этому вопросу, которые нужно учесть при проведении исследования. Он получил от правительств лишь небольшое число ответов на свой вопросник, запрашивающий информацию. Он выразил надежду на получение дополнительных ответов от правительств, поскольку он намерен уделить особое внимание их содержанию при подготовке окончательного исследования. Он надеется также, что органы Организации Объединенных Наций, у которых он запросил информацию и которые все еще не ответили, сделают это своевременно, с тем чтобы он смог учесть ее при составлении окончательного доклада. Он включит в окончательное исследование исчерпывающую библиографию по данному вопросу 6/.

6/ Более полное изложение вводного заявления Специального докладчика содержится в кратком отчете о 726-м заседании (E/CN.4/Sub.2/SR.726).

87. Все члены Подкомиссии, выступившие по этому вопросу, поздравили Специального докладчика в связи с его отличной работой и с заявлением, которое он сделал при представлении своего доклада. Подход Специального докладчика получил одобрение всех выступивших членов. Ему была выражена похвала за ясное понимание стоящей перед ним задачи. Было высказано одобрение, в частности, в отношении частей доклада, которые касаются экономических аспектов самоопределения, и намерения Специального докладчика изучить роль многонациональных корпораций в связи с осуществлением резолюций Организации Объединенных Наций по вопросу самоопределения. В этом отношении было указано, что "неоколониальная" деятельность транснациональных корпораций в настоящее время играет роль, аналогичную той, которую в прошлом играл колониализм.

88. Все ораторы подчеркнули важное значение координации исследования г-на Гроса Эспиеля с исследованием г-на Кристеску по вопросу "Историческое и современное развитие права народов на самоопределение на основе Устава Организации Объединенных Наций и других документов, принятых органами Организации Объединенных Наций, с особой ссылкой на содействие и охрану прав человека и основных свобод". Общее мнение сводилось к тому, что эти два исследования тесно связаны между собой, хотя и являются различными.

89. Было упомянуто о некоторых конкретных случаях, указанных в докладе г-на Гроса Эспиеля. Один из членов Подкомиссии подчеркнул важное значение самоопределения для народов Палестины, а другой сослался на конкретный случай Белиса.

90. Решение Подкомиссии относительно окончательного доклада Специального докладчика см. приложение II, пункт XI.

VIII. ИССЛЕДОВАНИЕ ПО ВОПРОСУ О ДИСКРИМИНАЦИИ
КОРЕННОГО НАСЕЛЕНИЯ

91. На своих 727-м, 728-м и 729-м заседаниях 2 и 3 сентября 1973 года Подкомиссия рассмотрела пункт 8 своей повестки дня.
92. Подкомиссия обсудила доклад (E/CN.4/Sub.2/L.622), представленный Специальным докладчиком, г-ном Хосе Мартинесом Кобо, в соответствии с резолюцией 6 (XXVII) Подкомиссии.
93. Представляя свой доклад, Специальный докладчик заявил, что в нем сделан предварительный анализ некоторых важных аспектов проблемы в связи с другими четырьмя областями из десяти, которые включены в часть С плана сбора информации для исследования (E/CN.4/Sub.2/L.566, приложения). Он подчеркнул, что, несмотря на недостаток информации, оказалось возможным завершить 19 монографий по странам, которые стали основой обсуждения национальных мер, отраженных в докладе. Специальный докладчик отметил, что доклад состоит из 4 глав, которым предшествует вступление, где излагаются меры, предпринятые в порядке подготовки исследования после двадцать седьмой сессии Подкомиссии. В пункте 18 вступления содержится также план, которому он предложил следовать в принципе при подготовке окончательного доклада по исследованию и который он желает представить на рассмотрение Подкомиссии. Он объяснил, что фактически план схематичен и в нем излагается лишь структура, а поэтому следует пользоваться программой, подготовленной для сбора информации к исследованию, чтобы иметь четкое представление о содержании различных глав. Затем он вкратце изложил содержание четырех основных глав доклада 7/.
94. Все ораторы тепло поздравили Специального докладчика в связи с его докладом, который они расценили как великолепный документ по сложному щекотливому вопросу.
95. По мнению одного члена, в исследовании необходимо расценивать арабское население Палестины как коренное население Израиля. Другой член выступил против этого мнения. Специальный докладчик, ссылаясь на предыдущие обсуждения и решения по этому вопросу, заявил, что, соблюдая эти решения, он не касался этого населения.
96. Два оратора выдвинули предложения в отношении плана, представленного на рассмотрение Подкомиссии. Мнение Специального докладчика по этим предложениям излагается ниже, в пункте 102 "a" и "b".
97. Отмечалось, что, несмотря на название исследования, Специальный докладчик поступил правильно, не пойдя по пути ограничения исследования вопросами дискриминации, и подчеркнул необходимость специальных мер, поскольку, по его мнению, коренное население является своего рода меньшинством. Принципиальные различия, существующие между понятием меньшинства и понятием коренного населения, относятся к области культуры.
98. Говорилось, что тождественность исследований проблем меньшинств и коренного населения очевидна, поскольку язык, культура и религия имеют важное значение для обеих групп. Относительно того, что расценивалось в качестве возможного важного момента различий между ними, выражалось мнение, что, хотя одним из главных моментов, к которым проявляют интерес меньшинства, по-видимому, является чувство их индивидуальности, международное сообщество и государства зачастую обязаны занимать в отношении

7/ Более полное изложение вступительного заявления Специального докладчика излагается в кратком отчете о 727-м заседании (E/CN.4/Sub.2/SR.727).

коренного населения промежуточное положение между желанием сохранять индивидуальность этого населения и решением создавать ему условия для участия в культурной, экономической и политической жизни государства, в котором оно проживает.

99. Подчеркивалась необходимость концентрировать внимание на особенностях, отличающих коренное население от других меньшинств. В этой связи используемое толкование, принятое в целях сбора информации для исследования, расценивалось в качестве положительного момента и шага в правильном направлении именно из-за того, что называли его ограничительным характером, т.е. потому, что оно содержит многие характеристики.

100. Отмечалось, что с точки зрения международного сообщества, определение коренного населения будет одним из результатов исследования и станет основой вытекающих из него предположений в качестве части окончательного доклада. Поскольку это определение включит необходимые элементы отличия коренного населения от других меньшинств, оно дополнит разграничение обоих исследований, и оно ожидается с особым интересом.

101. Подчеркивалась необходимость постоянных усилий по предотвращению совпадения исследований по проблемам меньшинств и коренного населения. Отмечалось, что до настоящего времени такая цель достигалась, несмотря на то, что по некоторым вопросам имеющаяся информация для обоих исследований была одинаковой.

102. В связи с некоторыми конкретными моментами или сделанными во время обсуждений предложениями Специальный докладчик заявил, что:

- a) в исследовании он постоянно стремился уделять максимальное внимание вопросу социального обеспечения и социального обслуживания насколько это позволяла имеющаяся информация. Эти вопросы должны быть включены в окончательный доклад, как об этом говорится в части C, VIII, b, 1 "Здравоохранение, медицинское обслуживание, социальное обеспечение и социальное обслуживание" плана сбора информации для исследования. О них будет идти речь в главе X, как отмечается в по необходимости схематическом плане, изложенном в пункте 18 доклада этого года;
- b) до настоящего момента он стремился включить вопросы относительно определения понятия коренного населения с точки зрения международного сообщества в специальную секцию в конце главы V исследования "Определение понятия коренного населения". Однако он предпочел бы уделить большое внимание предложению относительно обсуждения этого вопроса во вступлении к окончательному докладу;
- c) вербальные ноты с просьбой представить информацию для исследования были направлены всем государствам-членам Организации Объединенных Наций, а не только тем государствам, предварительные исследования которых показали, что они должны быть отражены в исследовании, поскольку, как полагают, предпочтительно, чтобы сами государства заявили о своей позиции до принятия Специальным докладчиком окончательного решения по этому вопросу.

- d) он не думает, что исследование ориентируется или должно ориентироваться на страны Западного полушария или, в частности, на страны Латинской Америки, как это было предложено. Он подчеркнул, что исследование является глобальным, охватывающим все соответствующие страны во всех частях мира;
- e) вопросы ассимиляции, сегрегации, интеграции и другие возможные виды политики относительно коренного населения будут подобно рассмотрены в главе VIII "Основы политики"; эта же глава охватит вопросы рассмотрения политики, применяемой церквями и другими неправительственными организациями, действующими среди коренного населения;
- f) он не разделяет мнение, выраженное одним из членов в том плане, что коренное население повсеместно вымирает, и тот взгляд, что исследование должно рассматриваться как эпитафия этому населению. Таблица, включенная в E/CN.4/Sub.2/L.622, пункт 234, ясно показывает, что имеется заметное увеличение коренного населения в абсолютных цифрах во многих странах;
- g) причина уменьшения относительных цифровых показателей аборигенов в общем населении Австралии, несмотря на тот факт, что по темпам рождаемости они превосходят в 2 или 3 раза другие секторы населения, проистекает из того факта, что Австралия была и является страной иммиграции.
103. Замечания и предложения, высказанные членами Подкомиссии Специальному докладчику о будущей стадии его работы по исследованию, сводятся к следующему:
- a) должны быть предприняты дальнейшие усилия в попытках получить ответы от правительств, так как они жизненно необходимы для завершения обследования;
- b) была выражена надежда, что Специальный докладчик найдет возможным посетить больше стран с коренным населением, так как доказано, что это является полезным методом сбора фактов;
- c) существовала необходимость в приемлемых международных стандартах для решения проблем политики, влияющей на коренное население;
- d) Специальный докладчик должен продолжить свою работу по выявлению существующей дискриминации против коренного населения и по изысканию специальных мер, необходимых для его защиты, так как члены его, считая себя в первую очередь гражданами страны, в которой они проживают, тем не менее имеют определенные желания и надежды, которые должны быть признаны, ограждены и защищены международными стандартами;

e) было заявлено, что, хотя ассимиляция признана многими правительствами как несомненная конечная цель, однако, если спросить об этом коренное население, то оно в большей или в меньшей степени выскажется против ассимиляции;

f) ассимиляция рассматривалась как вопрос, относящийся к разделу об определении коренного населения, в том смысле, что коренное население, которое подлежит ассимиляции, не будет больше рассматриваться как коренное, когда оно станет неотличимым от других секторов населения;

g) необходимо определить влияние деятельности различных церквей на коренное население, для того чтобы определить роль миссионерской деятельности для цельного развития групп местного населения;

h) было бы целесообразно включить в окончательный доклад некоторые соображения о взаимосвязи между понятием меньшинство и понятием местные жители, в частности в связи с правительственной акцией и международными документами.

104. Ряд ораторов, ссылались на определенные аспекты положения, преобладающего в их странах.

105. Специальный докладчик сделал заявление по вопросу о предполагаемых фактах геноцида против Аче и подобных же действий против Сражающихся Морос в Парагвае, которые были упомянуты одной неправительственной организацией во время дискуссии по этому пункту. Специальный докладчик сказал, что он не упомянул это коренное население ранее, так как он готовил национальную монографию по Парагваю и безуспешно пытался получить непосредственную официальную информацию от правительства Парагвая по этому вопросу. Он подчеркнул, что он не собирается ни отрицать, ни утверждать факт существования геноцида в этом плане, как он уже заявил в своем докладе о визите в Боливию, Бразилию, Парагвай и Перу в июне 1974 года. Он подчеркнул, что, когда он был в Парагвае в прошлом году, то сотрудники Департамента, занимающегося местными жителями, сообщили ему, что правительство будет приветствовать любое рассмотрение заявлений, которые были сделаны.

106. Специальный докладчик выразил членам Подкомиссии свою глубокую признательность за их замечания и обещал учесть эти замечания на последующих стадиях подготовки своего исследования.

107. Что касается решения Подкомиссии относительно окончательного доклада Специального докладчика, см. приложение II пункт XII.

IX. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ПОЛИТИКУ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И СЕГРЕГАЦИИ И ПОЛИТИКУ АПАРТЕИДА ВО ВСЕХ СТРАНАХ,
ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ:
ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 8 (XXIII)
КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

108. Подкомиссия рассмотрела пункт 11 повестки дня на своих 729-м, 731-м и 738-м заседаниях 3, 4 и 10 сентября 1975 года.

109. В резолюции 8 (XXIII) от 16 марта 1967 года Комиссия по правам человека просила Подкомиссию ежегодно проводить рассмотрение этого пункта.

110. Состоялся обмен мнениями относительно значения и охвата резолюции 8 (XXIII) Комиссии, а также относительно роли Подкомиссии в ее осуществлении. Было отмечено, что Комиссия, с одной стороны, в пункте 2 резолюции просила Подкомиссию подготовить для использования Комиссией доклад, содержащий информацию из всех имеющихся источников о нарушении прав человека и основных свобод, и в пункте 3 просила Генерального Секретаря предоставить Подкомиссии помощь и возможности для осуществления этой задачи. До сих пор Подкомиссия не представила никакого доклада, если не считать главы, содержащейся в ее докладе Комиссии, и не обращалась к Генеральному Секретарю с просьбой о предоставлении какой-либо специальной помощи или возможностей, позволяющих ей подготовить такой доклад. В пункте 6 резолюции 8 (XXIII) Комиссия предложила Подкомиссии сообщать Комиссии о любой ситуации, в отношении которой у нее имеется достаточное основание считать, что она имеет явную форму нарушения прав человека и основных свобод в любой стране, включая политику расовой дискриминации, сегрегации и апартеида, особенно в колониальных и других зависимых территориях.

111. С другой стороны, отмечалось, что хотя и была установлена процедура рассмотрения получаемых Генеральным Секретарем сообщений, касающихся прав человека, не было выработано никакой подробной процедуры, которая бы могла служить Подкомиссии руководством при осуществлении резолюции 8 (XXIII), т.е. при подготовке для использования Комиссией доклада, содержащего информацию из других имеющихся источников о нарушении прав человека и основных свобод. Один из членов считал, что при отсутствии процедуры, определяющей мандат Подкомиссии согласно пункту 2 резолюции 8 (XXIII) Комиссии, Подкомиссия должна была ограничить свое рассмотрение пункта 11 своей повестки дня общей дискуссией, которая должна быть отражена в одной из глав доклада Подкомиссии Комиссии и представлена для обсуждения Комиссией. Подкомиссия не имеет права принимать по этому пункту какие-либо специальные резолюции.

112. Однако было отмечено, что отсутствие процедуры, позволяющей эффективно осуществлять широкие полномочия, предоставленные Подкомиссии в соответствии с пунктом 2 резолюции 8 (XXIII) Комиссии, никоим образом не означает отсутствия информации о предполагаемых нарушениях прав человека в различных частях мира, например в Чили, на Кипре, в Анголе или на оккупированных арабских территориях, а также о влиянии политики расовой дискриминации и апартеида в Южной Африке и Южной Родезии.

113. Несколько членов выразили свою озабоченность в связи с неоднократными сообщениями о нарушениях прав человека и основных свобод в Чили. Было отмечено, что еще на своей двадцать седьмой сессии Подкомиссия приняла по этому вопросу резолюцию 8 (XXVII), которую Генеральная Ассамблея приняла к сведению при принятии своей собственной резолюции 3219 (XXIX) по вопросу о "Защите прав человека в Чили". Была сделана ссылка на выводы третьей сессии Международной комиссии по расследованию преступлений чилийской военной хунты, состоявшейся в Мехико, в феврале 1975 года, в которой приняли участие представители тридцати пяти стран и которая осудила чилийское правительство.

114. Было подчеркнуто также, что, несмотря на рекомендации органов Организации Объединенных Наций, нарушения прав человека в Чили все еще продолжают. Доклад Организации американских государств свидетельствует о том, что право на жизнь не уважается, что имеют место пытки и что отменено большинство основных свобод. Доклад МОТ подтвердил, что производятся аресты по политическим мотивам и что в отношении задержанных допускается плохое обращение. Внимание было обращено также на резолюцию, принятую шестидесятой сессией Генеральной конференции МОТ, в которой содержится требование освободить руководителей профсоюзов и других лиц, все еще находящихся в заключении по политическим мотивам, призыв положить конец пыткам и плохому обращению, а также отменить чрезвычайную юрисдикцию военных судов.

115. Было отмечено, что состоявшаяся в Мехико с 19 июня по 2 июля 1975 года Всемирная конференция Международного года женщины приняла резолюцию, в которой выражается глубокое сожаление по поводу положения женщин и детей, содержащихся под стражей в Чили, и содержится настоятельный призыв к чилийским властям освободить всех политических заключенных, в частности женщин и детей, задержанных в качестве заложников.

116. Некоторые члены выразили свое глубокое сожаление по поводу продолжающих поступать серьезных сообщений о нарушении прав человека в Чили, и в особенности о применении пыток, которым подвергаются арестованные, длительное время находящиеся в заключении без суда. В этой связи они привлекли внимание к вызывающей сожаление практике, применяемой полицией безопасности в местах допросов. Было признано достойным самого большого сожаления, что правовые гарантии в отношении задержанных полицией безопасности оказались неэффективными. Некоторые члены выразили пожелание о незамедлительном освобождении политических заключенных.

117. Несколько членов отметили с сожалением, что Специальной рабочей группе, учрежденной в соответствии с резолюцией 8 (XIII) Комиссии по правам человека для обследования настоящего положения в Чили в отношении прав человека, после того как она получила от чилийского правительства разрешение на посещение Чили, в последний момент было отказано во въезде.

118. Представитель Комиссии церквей по международным вопросам сделал заявление о положении, касающемся пропавших без вести в Чили. Он заявил, в частности, что один из элементов проблемы нарушений прав человека и основных свобод в Чили, который, кажется, усугубился в течение недели, последующей за тем, как чилийские власти приняли решение отложить посещение Рабочей группы, созданной Комиссией по правам человека на ее тридцать первой сессии, является нынешнее положение узников, считающихся "пропавшими без вести" в Чили. По оценке, около 2 000 человек исчезло и все еще являются пропавшими без вести в результате их задержания после сентября 1973 года.

119. Наблюдатель от Чили сделал заявление, в котором отрицал, что в Чили имеют место пытки и серьезные нарушения прав человека. Он заявил, что случай пропажи без вести 119 лиц вызвал озабоченность правительства Чили, которое объявило о том, что этот вопрос будет расследован. Он далее привел мотивы временного отказа своего правительства разрешить въезд в Чили Специальной рабочей группе Комиссии по правам человека и напомнил, в частности, что 21 мая 1975 года министр иностранных дел Чили вновь информировал Генерального Секретаря о желании правительства Чили принять Рабочую группу.

120. На 738-м заседании г-н Аль-Барауи, г-н Бхагат, г-н Бухдиба, г-н Ван Бовен, г-н Капоторти и г-н Янкович, г-жа Киннанхун, г-н Мартинес Басс и г-н Неттель, г-жа Кестье и г-н Секияма, г-н Шорт, г-н Смирнов и г-н Витакер представили проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/L.633), касающийся положения в Чили.

121. По предложению г-на Кайседо Пердомо авторы согласились изменить пункт 1 постановляющей части проекта резолюции, добавив слова "многочисленных и серьезных сообщений относительно" после слов "озабоченность по поводу".

122. На своем 738-м заседании 11 сентября 1975 года Подкомиссия 18 голосами при 5 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, приняла проект резолюции с внесенными в него устными поправками. Текст резолюции приводится в главе XXI как резолюция 2 (XXVIII).

123. На 738-м заседании г-н Бхагат, г-н Янкович и г-н Витакер представили проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/L.630), касающийся положения на Кипре. Было подчеркнуто, что внесение проекта резолюции по Кипру преследует чисто гуманитарные цели.

124. В связи с положением перемещенных лиц на Кипре было отмечено, что, согласно сообщениям прессы, Рабочей группе Европейской комиссии по правам человека в составе пяти членов было только что отказано во въезде на одну часть Кипра. Подкомиссия была вынуждена выразить свою озабоченность в связи с продолжающимся тяжелым положением перемещенных лиц на Кипре и обратиться ко всем заинтересованным сторонам с просьбой сделать все от них зависящее с целью немедленной репатриации всех перемещенных лиц на Кипре. С другой стороны, было заявлено, что в соответствии с резолюцией Совета Безопасности 367 (1975) от 12 марта переговоры между представителями греков-киприотов и турков-киприотов проводятся с апреля 1975 года и должны проходить при участии Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 8 и 9 сентября 1975 года и что принятие этой резолюции может повредить результатам этих переговоров. Некоторые члены заявили, что эта резолюция, имеющая политическую окраску, не должна рассматриваться Подкомиссией и что по этой причине они воздержатся при голосовании. Один член Подкомиссии высказал свои оговорки к проекту резолюции и подчеркнул, что имеются другие случаи, связанные с беженцами, требующие осуществления гуманитарных акций, которые носят более неотложный и долговременный характер и вызывающие большие страдания, в отношении которых Подкомиссия не принимала проекта резолюции. Турецкий

наблюдатель подчеркнул, что право на возвращение не может рассматриваться в ущерб другим правам человека, таким как, например, право безопасности. В ответ на этот довод было указано, что цель, которую преследует Подкомиссия, носит чисто гуманитарный характер. Наблюдатель от Кипра подчеркнул важность проекта резолюции для облегчения урегулирования проблемы перемещенных лиц на острове Кипр.

125. Г-н Витекер от имени авторов изменил пункт 2 постановляющей части, который должен быть сформулирован следующим образом: "просит заинтересованные стороны сделать все от них зависящее для справедливого решения проблем беженцев и их возвращения в свои дома в условиях безопасности в соответствии с вышеупомянутыми резолюциями Организации Объединенных Наций".

Г-н Витекер принял устное предложение г-на Неттеля заменить слово "беженцы" словами "перемещенные лица" в пересмотренном пункте 2.

126. Г-н Махмуд предложил заменить пункт 2 постановляющей части следующим: "просит заинтересованные стороны сделать все от них зависящее для справедливого решения проблемы перемещенных лиц на Кипре". Его предложение было отвергнуто 7 голосами против 6 при 11 воздержавшихся.

127. На своем 738-м заседании 10 сентября 1975 года Подкомиссия 11 голосами против 2 при 11 воздержавшихся приняла проект резолюции с внесенными в него авторами устными поправками. Текст резолюции приводится в главе XXI как резолюция 1 (XXVIII).

128. Наблюдатель от Турции после того, как Подкомиссия приняла резолюцию, касающуюся положения на Кипре, заявил, что правительство его страны сожалеет о подходе, принятом Подкомиссией, и считает своим долгом рассматривать эту резолюцию недействительной, учитывая, что Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций получил полномочия по изучению ситуации на Кипре совместно с заинтересованными сторонами исключительно от Совета Безопасности. Наблюдатель от Кипра поблагодарил Подкомиссию от имени перемещенных лиц на острове Кипр за то, что принятую резолюцию гуманитарного характера.

129. Некоторые члены Подкомиссии выразили свое глубокое сожаление по поводу гибели людей и других нарушений основных прав человека, которые имеют место в Анголе. Было заявлено, что в движениях за независимость Анголы наблюдается раскол в результате различий, связанных с принадлежностью к этническим группам, идеологических расхождений, а также поддержки, оказываемой иностранными правительствами. Тысячи людей подвергаются истреблению, потому что движения за независимость испытывают влияние со стороны иностранных кругов.

130. На том же 738-м заседании г-н Бухдиба, г-н Ван Бовен, г-н Картер, г-н Дюрлонг и г-н Халифа, г-жа Киннианжун и г-н Секияма, г-н Шорт и г-н Витекер представили проект резолюции, касающийся положения в Анголе (E/CN.4/Sub.2/L.634). Гг. Янкович и Аль-Захави просили включить их в число авторов.

131. На своем 738-м заседании 10 сентября 1975 года Подкомиссия 20 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, приняла этот проект резолюции. Текст резолюции приводится в главе XXI как резолюция 3 (XXVIII).

Х. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНОСТРАННОЙ РАБОЧЕЙ СИЛЫ ПУТЕМ НЕЗАКОННОЙ И ТАЙНОЙ ТОРГОВЛИ

132. Подкомиссия рассмотрела пункт 3 повестки дня на своих 730-м, 733-м и 740-м заседаниях 4, 5 и 10 сентября 1975 года. В ее распоряжении находился окончательный вариант исследования (E/CN.4/Sub.2/L.629), подготовленный г-жой Халимой Эмбарэк Варзази во исполнение резолюции 5 (XXVII) Подкомиссии.

133. На 730-м заседании г-жа Варзази сделала вступительное заявление^{1/}, в котором она проанализировала и прокомментировала новую информацию и ответы, полученные ею от правительств, межправительственных организаций, имеющих консультативный статус в Экономическом и Социальном Совете, а также из имеющихся региональных, подрегиональных и двусторонних международных документов по этому вопросу. Она подчеркнула необходимость решения проблемы незаконной и тайной торговли иностранной рабочей силой и проблем рабочих-мигрантов в принимающих странах и внесла несколько предложений. На этом же заседании один из ораторов, поздравив г-жу Варзази с отличной работой, подчеркнул важное значение проводимого исследования для стран, которые сталкиваются с проблемой незаконной и тайной переброски иностранной рабочей силы в разных направлениях. Этот же оратор подчеркнул тот факт, что незаконная торговля рабочей силой может иметь и другие проявления, такие как: торговля женщинами, и что положение, в котором находятся многие рабочие-мигранты, очень похоже на рабство.

134. На 733-м заседании многие выступившие члены Подкомиссии высоко отзывались о докладе и вступительном сообщении Специального докладчика. Ряд членов Подкомиссии предложили выпустить полный текст вступительного сообщения г-жи Варзази в форме документа.

135. На том же заседании было сделано предложение объединить в один единый документ предварительный доклад, окончательный доклад и вступительные заявления вместе с рекомендациями, которые будут представлены. Было предложено также дать широкое освещение этому документу с целью предоставления информации и руководства для заинтересованных правительств.

136. На том же заседании Подкомиссия заслушала сообщение представителя МОТ, который проинформировал ее о широком диапазоне программ и проектов, осуществляемых Международной организацией труда, и о достигнутых результатах. Он упомянул о Конвенции МОТ, касающейся миграции в оскорбительных условиях и содействия в уравнении возможностей для трудящихся-мигрантов и обращения с ними, а также о соответствующей рекомендации, принятой на шестидесятой сессии Международной конференции труда в 1975 году. Он подчеркнул, что они не отметили предыдущих документов, но расширили их с целью, в частности, предотвращения незаконной переброски рабочих-мигрантов.

137. Дискуссия касалась обоих аспектов доклада Специального докладчика: незаконной и тайной торговли иностранными рабочими и проблем, с которыми сталкиваются рабочие-мигранты в принимающих странах. В этой связи было указано, что, поскольку доклад посвящен обоим аспектам, то этот факт должен быть отражен и в его заголовке.

138. Было подчеркнуто, что проблемы рабочих-мигрантов, в том числе проблемы незаконной миграции, являются следствием экономической отсталости, демографического роста, хронической неполной занятости и бедности во многих странах мира, а также следствием ускоренного экономического развития некоторых стран, которые ощущают растущую нужду в рабочей силе для поддержания своего экономического роста.

139. Что касается незаконной и тайной переброски иностранной рабочей силы, то члены Подкомиссии согласились с тем, что ответственность за сокрытие незаконной переброски людей ложится как на направляющие, так и на принимающие их страны. Было выражено мнение, что против нанимателей, транспортировщиков и вербовщиков

^{1/} Более подробное изложение вступительного заявления Специального докладчика приводится в кратком отчете о 730-м заседании (E/CN.4/Sub.2/SR.730).

незаконных мигрантов должны приниматься эффективные меры, но что сами рабочие не должны подвергаться несправедливому наказанию. Многие члены подчеркнули важное значение обеспечения человеческого обращения с иностранными рабочими, не имеющими законного статуса. Было указано, что значительная часть незаконной миграции носит сезонный характер. Один из членов Подкомиссии сослался на серьезные проблемы, возникающие в связи с тайной торговлей людьми в целях проституции: такая практика рассматривалась как форма работорговли.

140. Несколько членов Подкомиссии указали на различные проблемы нелегальных рабочих-мигрантов в принимающих странах – такие, как риск произвольной эксплуатации и выдворения. Было выражено мнение, что в большинстве случаев иностранные рабочие, в том числе и те, которые въезжают в страну незаконно, подвергаются дискриминации в таких областях, как наем на работу, оплата, жилье, программы социального обеспечения и благосостояния. Было достигнуто согласие по поводу того, что проблемы рабочих-мигрантов являются сложными и существуют как в юридической, социальной и экономической областях, так и в физической, духовной и моральной сферах.

141. Некоторые члены считали, что рабочих-мигрантов можно было бы рассматривать как новую категорию меньшинств, и, по их мнению, такие рабочие должны пользоваться если не всеми, то, по крайней мере некоторыми правами, перечисленными в статье 27 Международного пакта о гражданских и политических правах. Было выражено мнение, что следует разработать международные нормы, гарантирующие рабочим-мигрантам возможность придерживаться своей собственной культуры и в то же время облегчающие им приспособление к новому окружению и приобретение основных знаний, необходимых для такого приспособления.

142. Было подчеркнуто, что основные права человека по отношению к рабочим-мигрантам должны уважаться при всех обстоятельствах. Некоторые члены также придерживались мнения, что рабочим-мигрантам могли бы предоставляться определенные политические права, такие, например, как право участвовать в жизни местной коммуны и выбирать местные органы власти.

143. По предложению одного из членов Подкомиссии была учреждена неофициальная Рабочая группа для рассмотрения предложений, внесенных членами на предыдущей сессии, а также предложений, представленных на данной сессии, с целью формулирования рекомендаций. В эту Рабочую группу вошли гг. Антонио Мартинес Баес, Баверли Картер младший, Франческо Капоторти, Бронемир М. Янкович, Эрнесто Наварро Ричардсон и г-жа Халема Эмбарек Варзази.

144. Проект рекомендаций, подготовленный Специальным докладчиком с помощью неофициальной Рабочей группы (E/CN.4/Sub.2/L.636), был представлен Подкомиссии на 740-м заседании.

145. На этом же заседании г-н Янкович от имени г-на Картера, г-на Мартинеса Баеса и г-на Наварро Ричардсона и себя лично устно представил проект резолюции, в которой Подкомиссия выражает свою признательность г-же Варзази за доклад, одобряет проект рекомендаций, представленный г-жой Варзази, и просит секретариат объединить предварительный и окончательный доклады в один единый документ и сопроводить его вступительными заявлениями Специального докладчика, и решает довести доклад и рекомендации до сведения Комиссии по правам человека и МОТ. Этот проект резолюции был позднее снят авторами.

146. Несколько ораторов заявили, что у них имеются серьезные оговорки в отношении формулирования документа E/CN.4/Sub.2/L.636, поскольку рекомендации не будут приемлемыми для многих государств, которые должны решать проблемы, рассматриваемые в докладе. Ввиду важного значения рассматриваемой темы и недостатка времени для тщательного изучения рекомендаций, представленных Специальным докладчиком, большинство ораторов высказали пожелание еще раз рассмотреть этот вопрос на будущей сессии Подкомиссии.

147. После дискуссии Подкомиссия приняла решение поручить секретариату объединить предварительный доклад, окончательный доклад, вступительные заявления и проект рекомендаций в единый документ и направить его Комиссии по правам человека, как отражение текущего состояния работы Подкомиссии по данному вопросу. Подкомиссия решила также включить этот пункт в повестку дня своей двадцать девятой сессии и рассмотреть вышеупомянутый проект рекомендации на этой сессии.

XI. СООБЩЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ,
УЧРЕЖДЕННОЙ СОГЛАСНО РЕЗОЛЮЦИИ 2 (XXIV) ПОДКОМИССИИ В СООТВЕТСТВИИ
С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 1503 (XLVIII) ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

148. Подкомиссия рассмотрела пункт 12 своей повестки дня на закрытой сессии на своих 732-735-м и 738-м заседаниях 5, 8 и 10 сентября 1975 года. Доклад о рассмотрении этого пункта содержится в документе E/CN.4/R.12 и добавлениях к нему.
149. Четыре члена Рабочей группы г-н Б. Картер, г-н Наварро Ричардсон, г-н Е. Секияма и г-н С.Н. Смирнов собрались с 11 по 20 августа 1975 года на четвертую ежегодную сессию Рабочей группы, с тем чтобы рассмотреть сообщения, полученные Генеральным Секретарем, включая ответы правительств. Пятый член Рабочей группы г-н С. Пирзада не смог присутствовать на заседаниях.
150. На рассмотрении Подкомиссии находился конфиденциальный доклад Рабочей группы (E/CN.4/Sub.2/R.18 и добавлениях к нему). После вступительной речи председателя-докладчика Рабочей группы г-на Е.К. Секияма было проведено тщательное рассмотрение доклада.
151. На своем 738-м (закрытом) заседании Подкомиссия приняла конфиденциальную резолюцию по данному вопросу, в которой она сообщила Комиссии по правам человека о своих выводах.
152. На 742-м заседании председатель Подкомиссии в соответствии с резолюцией 2 (XXIV) Подкомиссии назначил тех же самых пять членов в состав Рабочей группы на следующую сессию.
153. В соответствии с пожеланиями Подкомиссии, которая учла определенные трудности, стоящие перед Рабочей группой, когда не все ее члены имеют возможность присутствовать на сессиях, председатель с целью замены, если необходимо, членов Рабочей группы назначил пять следующих членов Подкомиссии:
- г-на А. Кристеску (заместитель г-на С.Н. Смирнова),
 - г-жу Р. Джотидилок (заместитель г-на С. Пирзада),
 - г-на Мартинеса Баэса (заместитель г-на Наварро Ричардсона),
 - г-на Ф. Шорта (заместитель г-на Е. Секияма),
 - г-на Тван Бовена (заместитель г-на Б. Картера).

XII. ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ПРИМЕНИТЕЛЬНО К ЛИЦАМ, ПОДВЕРГАЕМЫМ
ЗАДЕРЖАНИЮ ИЛИ ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ В КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ

154. Подкомиссия рассмотрела пункт 14 повестки дня на своих 735-м и 739-м заседаниях 8 и 10 сентября 1975 года. Она располагала запиской Генерального Секретаря, препровождающей информацию, представленную правительствами, специализированными учреждениями и региональными межправительственными организациями (E/CN.4/Sub.2/359 и Add.1). Члены Подкомиссии располагали также досье, содержащим ответы неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете. Кроме того, имелось письменное заявление, представленное Международной лигой защиты прав человека (E/CN.4/Sub.2/NGO/52).

155. В своем вступительном заявлении директор Отдела прав человека напомнил, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 3218 (XXIX) с удовлетворением отметила решение, принятое Подкомиссией, о ежегодном рассмотрении изменений в области прав человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению, и коснулся вопроса об обязательствах Организации Объединенных Наций в этой важной области.

156. Председатель информировал Подкомиссию о том, что досье, содержащее фотокопии ответов неправительственных организаций, было распространено среди членов Подкомиссии только в этой форме, поскольку Секретариат не мог один взять на себя ответственность в отношении определения, соответствовал ли данный материал положениям резолюции 7 (XXVII) по таким ответам.

157. Все члены Подкомиссии, выступавшие по этому пункту, выразили удовлетворение решением, принятым Подкомиссией, о ежегодном рассмотрении этого вопроса, а также свою признательность в связи с тем, что Генеральная Ассамблея с удовлетворением отметила решение, принятое Подкомиссией.

158. Некоторые члены Подкомиссии выразили свою заинтересованность в отношении представленных ответов. Что касается подхода Подкомиссии к этому пункту, было выражено мнение о том, что Подкомиссии не обязательно следует рассматривать отдельные страны, а вместо этого вначале определить широко распространенную практику, вызывающую беспокойство в международном плане. Подкомиссия должна сфокусировать свое внимание на характере нарушений. Среди специально упоминавшихся вопросов были такие, как: i) продолжительное и часто неопределенное задержание большого числа лиц в качестве заключенных, которым не предъявляются обвинения, которые не подвергаются суду и в отношении которых не выносятся приговоры; ii) необходимость беспристрастного расследования заявлений о незаконном аресте и содержании в заключении; iii) судебный контроль ареста и задержания. В этом отношении говорилось о том, что часто арестованные и задержанные лица находятся в руках организаций, над которыми невозможно осуществлять какой-либо юридический контроль; iv) роль секретной полиции и полувойсковых организаций; v) положение семьи и родственников арестованных или задержанных лиц. Далее было выражено мнение о том, что должны изучаться специальные проблемы задержанных или находящихся в заключении женщин.

159. В ходе прений говорилось о существующих документах Организации Объединенных Наций, относящихся к данному вопросу, включая Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах, Минимальные стандартные правила обращения с заключенными. Упомянулся также проект принципов свободы от произвольного ареста и содержания под стражей, содержащийся в Исследовании о праве каждого на

свободу от произвольного ареста, содержания под стражей и высылки 10/ и исследования о праве арестованных лиц общаться с теми, с кем им необходимо консультироваться для обеспечения своей защиты или для охраны своих основных интересов (E/CN.4/996). Говорилось о роли системы докладов с точки зрения Минимальных стандартных правил и возможностей целесообразности создания в этой области системы периодических докладов в соответствии с программой по правам человека.

160. Внимание Подкомиссии было обращено на тот факт, что данный вопрос рассматривается также на проходящей в настоящее время сессии пятого Конгресса ООН по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями. Было заявлено о том, что Конгресс сконцентрирует свое внимание на юридических и криминологических аспектах этого вопроса. Поэтому Подкомиссия не должна сосредоточивать свое внимание лишь на юридических аспектах, а должна уделить больше внимания изучению существующего положения имеющих место злоупотреблений. Подкомиссия должна избегать дублирования работы других органов Организации Объединенных Наций и использовать осуществленные ими исследования.

161. Был выявлен ряд методов, связанных с научными и техническими разработками, которые должны привлечь внимание Подкомиссии. К ним относятся: i) технические средства наблюдения; ii) детекторы лжи; iii) "сыворотки правды"; iv) анализы по обнаружению наличия алкоголя или наркотиков.

162. Члены Подкомиссии заявили, что следует просить Комиссию по правам человека срочно рассмотреть Проект принципов свободы от произвольного ареста и содержания под стражей и что следует напомнить правительствам о том, что признание и вступление в силу Международного пакта о гражданских и политических правах обеспечит дополнительные юридические гарантии для лиц, подверженных задержанию или тюремному заключению.

163. В Подкомиссии было выражено мнение о том, что пытки и другие формы жестокого и бесчеловечного обращения и обращения, унижающего достоинство лиц, находящихся под стражей или в тюремном заключении, представляют собой распространяющееся, однако часто скрываемое, явление. По этой причине Подкомиссия должна собирать и предавать гласности информацию, с тем чтобы можно было привлечь мировое общественное мнение для оказания помощи в борьбе против этих видов практики. Подкомиссия должна уделить внимание всем категориям лиц, находящимся под стражей или в тюремном заключении. Было выражено мнение о том, что Подкомиссии следует уделить особое внимание политическим заключенным. Было выражено единодушное мнение о том, что Минимальные стандартные правила должны применяться к политическим заключенным. Отмечалось, что из полученной информации видно, что профсоюзные деятели часто подвергаются различным формам содержания под стражей или тюремному заключению.

164. Наблюдатели ряда неправительственных организаций просили Подкомиссию дать разъяснения в отношении характера информации, которая должна представляться неправительственными организациями, и в отношении той формы, в которой она должна представляться. Одна неправительственная организация предложила Подкомиссии признать пытки в качестве преступления против человечества и рекомендовать заключить конвенцию, признающую пытки в качестве преступления против человечества.

165. На 739-м заседании г-н Т. Ван Бовен представил проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/L.635), внесенный г-ном Бухдиба, г-ном Ван Бовеном, г-ном Капоторти, г-ном Калифа, г-ном Мартинесом Баесом, г-ном Неттелем и г-жой Кэстье, к которым позднее присоединился г-н Витекер. Проект резолюции был принят 16 голосами за при одном воздержавшемся, причем никто не голосовал против. Текст этой резолюции приводится в главе XXI в качестве резолюции 4 (XXVIII).

XIII. ИССЛЕДОВАНИЕ ПО ВОПРОСУ О ПРЕДУПРЕЖДЕНИИ ПРЕСТУПЛЕНИЯ
ГЕНОЦИДА И НАКАЗАНИИ ЗА НЕГО

166. На своих 736-м и 737-м заседаниях Подкомиссия рассмотрела пункт 10 повестки дня 9 сентября 1975 года.

167. Подкомиссия рассмотрела доклады о ходе изучения вопроса (E/CN.4/Sub.2/L.597 и E/CN.4/Sub.2/L.623), представленные Специальным докладчиком г-ном Никодемом Рухашьянкико в соответствии с решением Подкомиссии, принятом на ее 712-м заседании (E/CN.4/1160, глава XIX).

168. Представляя свой доклад, Специальный докладчик пояснил основные заголовки обоих докладов о ходе изучения вопроса. Документ E/CN.4/Sub.2/L.597 поделен на пять глав. В первой рассматриваются вопросы, относящиеся к конституционным и законодательным положениям, принятым государствами-участниками Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказаний за него или государствами, которые еще не являются участниками Конвенции. Вторая глава посвящена вопросам, относящимся к юрисдикции государств, компетентных расследовать преступления геноцида. В третьей главе содержится исследование вопросов, касающихся приглашений, направленных Генеральной Ассамблеей в соответствии со статьей XI Конвенции государствам, не состоящим членами Организации. В четвертой главе рассматривается вопрос о распространении действия Конвенции на территории, за ведение внешних отношений которых ответственны государства-участники Конвенции; в пятой главе рассматривается вопрос об оговорках 11/.

169. Документ E/CN.4/Sub.2/L.623 делится на три главы: в главе I рассматриваются вопросы, касающиеся предупреждения преступления геноцида и наказаний за него с государственной точки зрения, а также средства предупреждения геноцида в области образования, воспитания молодежи, культуры, и представлена полезная информация, имеющая целью содействовать предупреждению геноцида. Статьи IV, VII, VIII и IX Конвенции рассматриваются в главе II. В главе III рассматривается эффективность действующих международных мер по борьбе с геноцидом и возможность принятия новых международных шагов по предупреждению преступления геноцида и наказаний за него.

170. Ораторы поздравили Специального докладчика с завершением работы. Некоторые участники обратили внимание на тот факт, что преступление геноцида не отошло в прошлое, а является современным явлением, которое связано с более широким понятием преступлений против человечества. В связи с этим была сделана ссылка на практику апартеида в южной части Африки.

171. По мнению ряда ораторов, исследование не должно быть чисто юридическим, и Специальному докладчику было предложено уделить больше внимания экономическим, социальным и культурным условиям, которые могли бы объяснить причины геноцида. Специальному докладчику следует рассмотреть причины, порождающие геноцид, и таким образом дополнить пункты 56-98 его доклада о ходе работы E/CN.4/Sub.2/L.623, рассматривающего, в частности, причины геноцида и вопросы, касающиеся предупреждения преступления геноцида с помощью мер неюридического характера.

11/ Более полное изложение вступительного заявления Специального докладчика приводится в кратком отчете о работе 736-го заседания (E/CN.4/Sub.2/SR.736).

172. Некоторые участники одобрили раздел об экоциде (E/CN.4/Sub.2/L.623, пункты 286-301) и побудили Специального докладчика на дальнейшие исследования этого опасного явления, которое может привести к уничтожению условий жизни человечества.
173. Ряд ораторов подчеркнули важность вопроса об юрисдикции, компетентной в области геноцида. Специальному докладчику следует обратить внимание на национальные судебные решения и исследовать возможности создания международного исследовательского органа или международной уголовной юрисдикции. Другие выступающие скептически отнеслись к возможности выполнения таких предложений. Один оратор подчеркнул важность юрисдикции Международного суда в данной области в соответствии с Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него 1949 года. Что касается процедур экстрадиции, выступающий также напомнил о том, что преступление геноцида никак нельзя рассматривать как политический проступок, а как преступление против человечества, установленное действующим международным правом. Один оратор решительно возражал против включения в исследование процесса по делу Эйхмана без критической оценки правовых и моральных вопросов, поставленных этим процессом.
174. Ряд ораторов настаивал на неприкосновенном характере независимости специальных докладчиков, говорили о необходимости предоставления некоторых исторических сведений, поскольку к любому общественному явлению необходимо подходить с исторической точки зрения. Несколько членов предлагали тем не менее Специальному докладчику быть очень осторожным и рассудительным при выборе и представлении исторических фактов, которые весьма часто затрагивают национальные чувства, и различать исторические и вымышленные факты и давать лишь исторические факты без какой-либо дискриминации. Они просили Специального докладчика попытаться, занимаясь спорными вопросами, представлять обе стороны каждого случая. В соответствии с мнением других выступающих Специальный докладчик не обязательно должен опускать факты, составляющие неоспоримую историческую истину.
175. При обсуждении вопроса о приведении исторических примеров, некоторые выступающие ссылались на пункт 30 предыдущего очередного доклада Специального докладчика (E/CN.4/Sub.2/L.583), который был представлен Подкомиссии на ее двадцать шестой сессии 12/. Замечания по данному пункту были сделаны во время рассмотрения Комиссией по правам человека на ее тринадцатой сессии 13/ (1286-е заседание) пункта, озаглавленного "Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее двадцать шестой сессии".
176. Выступающие единодушно отметили независимость специальных докладчиков, которые единственно полностью отвечают за свои исследования. Другие представители органов Организации Объединенных Наций и правительств не должны оказывать давления на специальных докладчиков, которые получают указания, а предложения, оставляющие принятие окончательного решения, — их независимому суждению. Однако ряд выступающих указали на то, что независимость специальных докладчиков не препятствует членам Комиссии по правам человека, а также членам данной Подкомиссии выразить свое мнение по данным исследованиям.

12/ См. E/CN.4/1128, часть C.

13/ См. Official Records of the Economic and Social Council, Fifty-sixth session, Supplement No. 5, пункты 165-167.

177. Специальный докладчик выразил членам Подкомиссии глубокую признательность за сделанные ими замечания и обязался учесть их в процессе подготовки своего исследования.

178. Решение Подкомиссии, касающееся следующего доклада Специального докладчика, см. приложение II, пункт XIV.

XIV. ВОПРОС ПРИВЛЕЧЕНИЯ СООТВЕТСТВУЮЩИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ
ПОЛОЖЕНИЙ О ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА К ЛИЦАМ, НЕ
ЯВЛЯЮЩИМСЯ ГРАЖДАНАМИ СТРАНЫ, В КОТОРОЙ ОНИ
ПРОЖИВАЮТ

179. Подкомиссия рассмотрела пункт 4 своей повестки дня на своем 737-м заседании 9 сентября 1975 года.

180. Подкомиссия имела в своем распоряжении доклад (E/CN.4/Sub.2/L.628 и Add.1-4), подготовленный баранессой Эллес в соответствии с резолюцией 10 (XXVII) Подкомиссии.

181. Специальный докладчик представила свой доклад 14/ и заявила, что ввиду объема и сложности данного исследования и ограниченного числа ответов на ее вопросник, до сих пор полученных от правительств, специализированных учреждений, региональных организаций и неправительственных организаций, она не смогла завершить свой доклад к двадцать восьмой сессии Подкомиссии. Она приложит все усилия к тому, чтобы закончить его к двадцать девятой сессии.

182. Что касается решения Подкомиссии в отношении окончательного доклада Специального докладчика, см. приложение II, пункт VIII.

14/ Более полное изложение вступительного заявления Специального докладчика приводится в кратком отчете о 737-м заседании (E/CN.4/Sub.2/SR.737).

ХУ. ОБЯЗАННОСТИ ЧЕЛОВЕКА ПЕРЕД ОБЩЕСТВОМ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПРАВ
ЧЕЛОВЕКА И СВОБОД, КАК ЭТО ОПРЕДЕЛЕНО В СТАТЬЕ 29
ВСЕОБЩЕЙ ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

183. Подкомиссия рассмотрела пункт 15 повестки дня на 737-м заседании 9 сентября 1975 года. В ее распоряжении находилось предварительное исследование (E/CN.4/Sub.2/L.627), составленное г-жой Эрикой-Ирен Даес во исполнение резолюции 9 (XXVII).

184. Автор исследования сделала вступительное сообщение^{15/}, в котором она заявила, что в основе исследования лежат принципы Устава ООН, Всеобщая декларация прав человека и другие соответствующие международные документы и, в частности, основные принципы и рекомендации Воззвания Тегеранской конференции, где подчеркивается, что первостепенными целями Организации Объединенных Наций в области прав человека является достижение каждым человеком максимума свободы и достоинства. Она также заявила, что она учитывала, в частности, дискуссии на двадцать седьмой и двадцать восьмой сессиях Подкомиссии. Данное исследование будет служить направлением на установление правильного соотношения между свободой человека и его обязанностью уважать права других и удовлетворять справедливые требования морали, общественного порядка и общего благосостояния в демократическом обществе.

185. Несколько членов Подкомиссии считали, что тема исследований имеет очень важное значение и выразили полное согласие с подходом Специального докладчика к подготовке данного исследования и их признательность ему за уже проделанную им работу.

186. Некоторые члены придерживались мнения, что вопрос об ограничениях, которые должны налагаться на осуществление свобод человека, необходимо исследовать в свете определенных потребностей, в частности, необходимости предотвращения расовой дискриминации и расистской пропаганды и принятия соответствующих мер наказания.

187. Некоторые члены выразили оговорки относительно концепции исследований, как такового. Они говорили, что проблемы, о которых идет речь в исследовании, обсуждались многими органами Организации Объединенных Наций и что конкретные

^{15/} Более подробное изложение вступительного заявления Специального докладчика приводится в кратком отчете о 737-м заседании (E/CN.4/Sub.2/SR.737).

предложения о дальнейших ограничениях прав человека были отклонены. Некоторые члены заявили, что, по их мнению, нет необходимости защищать государство от отдельных лиц, но и что, наоборот, отдельные лица должны быть защищены от посягательства государства. Ряд членов Подкомиссии выразили опасение, что некоторые концепции, содержащиеся в докладе, могут послужить некоторым государствам предлогом для нарушения прав человека, установленных международным сообществом после стольких усилий.

188. Другой член Подкомиссии заявил, что, возможно, следует внести ясность в подход к данному исследованию с тем, чтобы избежать риска, связанного с использованием некоторых концепций таких, как "лояльность по отношению к государству" особенно в том, что касается экономических, социальных и культурных прав.

189. Было выражено общее согласие в отношении соображений в докладе о том, что при применении ограничений следует руководствоваться определенными основными принципами, включая нормы права и требования, чтобы ограничения предписывались законом, чтобы они были сугубо необходимыми для достижения поставленной цели и чтобы их охват не мог свести на нет права, на которые они налагаются.

190. Специальный докладчик ответила на вопросы, заданные некоторыми членами Подкомиссии. Она заявила, что она уделит дебатам самое большое внимание и будет заниматься всеми проблемами, относящимися к данному исследованию, имея в виду повышение уважения к правам человека и к основным свободам. Она заявила далее, что она обратится к Секретариату с просьбой направить напоминание правительствам и специализированным учреждениям с просьбой ответить на ее вопросы к 1 января 1976 года, а также запросить соответствующую информацию от региональных организаций.

191. Решение Подкомиссии о следующем докладе Специального докладчика см. приложение II, пункт XV.

XVI. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О ДАЛЬНЕЙШЕЙ РАБОТЕ ПОДКОМИССИИ,
ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ ПЯТИЛЕТНЕЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ
(РЕЗОЛЮЦИЯ 10(XXXI) КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА)

192. Подкомиссия рассмотрела пункт 19 повестки дня на своем 739-м заседании 10 сентября 1975 года.

193. На рассмотрении Подкомиссии находились: записка Секретариата (E/CN.4/Sub.2/L.631), доклад Рабочей группы, учрежденной на 719-м заседании Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/L.638), и письменное сообщение, представленное Международным молодежным движением содействия Организации Объединенных Наций (E/CN.4/Sub.2/NGO/54).

194. Комиссия по правам человека в пункте 4 своей резолюции 10 (XXXI) от 5 марта 1975 года просила Подкомиссию составить пятилетнюю программу ее работы, в частности установив расписание для различных исследований и принимая во внимание порученные ей задачи постоянного характера. В пятом пункте своей резолюции Комиссия постановила рассмотреть исчерпывающим и всеобъемлющим образом в качестве первоочередного вопроса ее тридцать второй сессии вопрос о долгосрочной программе работы Комиссии, принимая во внимание доклады, которые будут представлены Комиссии в соответствии с ее резолюциями 10 (XXX) и 10 (XXXI).

195. На своем 719-м заседании Подкомиссия постановила учредить неофициальную Рабочую группу в составе пяти ее членов с задачей представить рекомендации относительно будущей работы Подкомиссии и, в частности, подготовить пятилетнюю программу работы, как это предусмотрено в резолюции 10 (XXXI) Комиссии по правам человека.

196. В Рабочую группу вошли: г-н Бхагат, г-н Бухдиба, г-н ван Бовен, г-н Мартинес Баез и г-н Смирнов.

197. Г-н Бхагат был избран председателем-докладчиком Рабочей группы.

198. Доклад Рабочей группы (E/CN.4/Sub.2/L.638) был представлен г-ном Бали Рам Бхагатом на ее 739-м заседании. Соответствующие пункты этого доклада имеют следующее содержание:

"Прения Рабочей группы"

6. Различные члены группы выразили мнение, что на каждой сессии Подкомиссии необходимо рассматривать не более трех окончательных исследований. Большое количество окончательных исследований не обеспечит возможность тщательного обсуждения таких исследований. Было высказано мнение о том, что желательнее отсрочить рассмотрение некоторых исследований, нежели предоставлять Подкомиссии недостаточное время для их обсуждения. Была отмечена также озабоченность членов Комиссии тем, что она не должна обсуждать более двух или трех окончательных докладов в год в связи с насыщенностью ее повестки дня.

7. Кроме того, было сочтено, что для большей эффективности обсуждения целесообразно распространять окончательные доклады среди членов Подкомиссии задолго до начала сессии, на которой они будут рассмотрены, с тем чтобы предоставить членам возможность тщательно с ними ознакомиться.

8. Несколько членов заявили, что окончательное обсуждение исследования по вопросу неблагоприятных последствий политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека, которое подготавливается во исполнение резолюции 2 (XXVII) Подкомиссии и которое планировалось представить в 1977 году, должно быть перенесено на сессию 1976 года, в связи с его последствиями для крайне важных вопросов, рассматриваемых другими органами Организации Объединенных Наций.

9. Группа признала, что планировалось представить и обсудить большое количество исследований на сессии в 1976 году, но что на этой сессии не окажется возможным тщательно рассмотреть все эти доклады. Кроме того, было предложено ограничивать повестку дня любой сессии 14 или 15 пунктами.

10. Было признано, что ожидаемое вступление в силу международных пактов о правах человека повлияет на дальнейшую работу Подкомиссии, но что в данный момент конкретные предложения не могут быть выдвинуты. Было выражено мнение о том, что этот вопрос может быть рассмотрен на следующей сессии в свете решений, которые, возможно, будут приняты до этого времени органами, наделенными конкретными полномочиями по выполнению данных пактов.

11. Если на текущей сессии Подкомиссии не будет завершена работа над проектом общих принципов равенства и недискриминации в отношении лиц, рожденных вне брака, рассмотрение этого пункта следует продолжить в 1976 году.

Рекомендации Рабочей группы

12. Рабочая группа подготовила прилагаемый план задач, которые должны быть выполнены в период 1976-1980 годов, и предлагает включенные в него сроки как наиболее приемлемые для обсуждения проводимых в настоящее время исследований.

13. В предлагаемой программе работы Подкомиссии на предстоящий пятилетний период непременно должна быть учтена возможность того, что Комиссия по правам человека и Экономический и Социальный Совет на любой из будущих сессий передадут Подкомиссии для рассмотрения дополнительные пункты и что в результате этого или по собственной инициативе Подкомиссии будут предприняты новые исследования в порядке выполнения части обязанностей Подкомиссии в рамках ее полномочий.

14. Рабочая группа считает, что при планировании будущей работы Подкомиссия должна сохранять равновесие между задачами постоянного характера и исследованиями по конкретным вопросам.

15. Рабочая группа признала, что основное бремя проведения различных исследований и подготовки сессий Подкомиссии ложится на Секретариат и что Отдел прав человека должен быть укомплектован необходимым числом специалистов, с тем чтобы иметь возможность оказывать Подкомиссии и ее докладчикам помощь, которую они вправе ожидать при выполнении предлагаемой программы работы".

199. Некоторые члены Подкомиссии поставили под сомнение содержащуюся в докладе Рабочей группы рекомендацию о том, что некоторые, проводимые в настоящий момент исследования должны быть представлены специальными докладчиками задолго до даты рассмотрения докладов Подкомиссией. Один оратор предложил включить в будущую работу Подкомиссии два следующих исследования: i) "Неблагоприятные последствия иммиграции на территории, находящиеся под управлением или оккупированные расистскими режимами для соблюдения прав человека коренного населения этих территорий"; это исследование должно осуществляться параллельно с проводимым в настоящее время исследованием "Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека"; ii) "Законы, влияющие на права человека арабского населения в Израиле". Выступавший согласился, что решение вопроса о том, следует ли предпринимать эти исследования, должно быть принято Комиссией по правам человека.

200. Представитель Генерального Секретаря выступил с заявлением об административных и финансовых последствиях рекомендаций, содержащихся в докладе Рабочей группы.

201. В Подкомиссии было выражено мнение, что члены и специальные докладчики, могли бы по соображениям экономии ездить туристическим классом. Некоторые члены выразили мнение, что в будущем Подкомиссия должна посвящать четыре заседания дискуссии, связанной с принятием своего проекта доклада Комиссии.

202. Подкомиссия просила компетентные органы изучить мнение, выраженное некоторыми из ее членов о том, что работа Подкомиссии выиграла бы от восстановления прежней практики проведения ее сессий поочередно в Главных учреждениях в Нью-Йорке и в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.

203. Доклад Рабочей группы (E/CN.4/Sub.2/L.638), включая пятилетнюю программу работы, был одобрен 17/.

XVII. ПРОЕКТ ОБЩИХ ПРИНЦИПОВ РАВЕНСТВА И НЕДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЛИЦ,
РОЖДЕННЫХ ВНЕ БРАКА

204. Подкомиссия рассмотрела пункт 17 повестки дня на своем 740-м заседании 10 сентября 1975 года.
205. В своей резолюции 1787 (LIV) от 18 мая 1973 года Экономический и Социальный Совет просил Генерального Секретаря направить правительствам, специализированным учреждениям, региональным межправительственным организациям и неправительственным организациям, имеющим консультативный статус, для получения от них комментариев и замечаний, проект общих принципов равенства и недискриминации в отношении лиц, рожденных вне брака, который был разработан Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее девятнадцатой сессии в 1967 году. Совет просил Комиссию рассмотреть данный вопрос на своей тридцать первой сессии. Он предложил также Комиссии социального развития и Комиссии по положению женщин рассмотреть надлежащим образом "Исследование вопроса о дискриминации в отношении лиц, рожденных вне брака" 18/, подготовленное специальным докладчиком Подкомиссии г-ном Воитто Саарио, и проект общих принципов, касающихся этого вопроса 19/, в свете замечаний, полученных Генеральным Секретарем.
206. В своей резолюции 1 (XXXI) от 7 февраля 1975 года Комиссия просила Подкомиссию провести дальнейшее рассмотрение проекта общих принципов равенства и недискриминации в отношении лиц, рожденных вне брака, в свете замечаний, сделанных другими органами Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и неправительственными организациями, а также кратких отчетов об обсуждении данного вопроса Комиссией по правам человека на ее тридцать первой сессии и представить результаты своей работы Комиссии на ее тридцать второй сессии в такой форме (рекомендации, заявления), какую она найдет целесообразной.
207. Подкомиссия имела в своем распоряжении краткие отчеты о работе соответствующих заседаний тридцать первой сессии Комиссии по правам человека (E/CN.4/SR.1294-1297) и документы E/CN.4/1157 и Add.1.
208. На своем 725-м заседании Подкомиссия приняла решение о создании неофициальной Рабочей группы из пяти членов Комиссии: г-жи Джотидилок, г-жи Киниянуи, г-на Янковича, г-на Ортис Мартина и г-на Витекера для проведения исследования и обзора проекта общих принципов, равенства и недискриминации в отношении лиц, рожденных вне брака.
209. Доклад Рабочей группы (E/CN.4/Sub.2/L.637) был представлен ее председателем г-жой Киниянуи на 740-м заседании Подкомиссии.
210. Рекомендация Рабочей группы имеет следующую редакцию:

18/ Публикация Организации Объединенных Наций, в продаже под номером E.68.XIV.3.

19/ Ibid, приложение VII.

"...

6. Рабочая группа одобрила предложение об изменении заголовка, который надлежит читать следующим образом:

"Проект основных принципов равенства детей и недопустимости дискриминации в отношении лиц, рожденных вне брака".

Преамбула

7. Первые три пункта Преамбулы были приняты.

8. Рабочая группа одобрила предложение - включить ссылку на Декларацию о правах ребенка от 1959 года в четвертом и в пятом пунктах преамбулы. В новой редакции текст этих пунктов следует читать следующим образом:

"Поскольку принцип равной социальной защиты для всех детей, родившихся в браке или вне брака, был провозглашен в Декларации прав ребенка от 1959 г. и в статье 25, пункт 2 Всеобщей декларации прав человека и подтвержден в статье 10, пункт 3 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и в статье 24 Международного пакта о гражданских и политических правах,

поскольку значительная часть населения мира состоит из людей, родившихся вне брака, многие из которых в силу характера своего рождения являются жертвами правовой или социальной дискриминации в нарушение принципов равенства и недопустимости дискриминации, провозглашенных в Декларации прав ребенка от 1959 г., и в Уставе Организации Объединенных Наций, во Всеобщей декларации прав человека, в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Международных пактах о правах человека,"

9. Шестой и седьмой пункты преамбулы были приняты без изменений.

Постановляющая часть

10. Рабочая группа согласилась с тем, что разбивку основного текста на части следует упразднить. Поэтому заголовки "часть I", "часть II" и "часть III" следует изъять.

11. Группа одобрила включение в пункт 1 слова "ее" после слова "его" и изъятие слов "насколько это совместимо с принципом защиты семьи". В новой редакции текст надлежит читать следующим образом:

"1. Каждое лицо, родившееся вне брака, имеет право на юридическое признание его/ее материнского и отцовского родства".

12. Пункты 2 и 3 были приняты.

13. Что касается пункта 4, Рабочая группа поддержала предложение о том, чтобы добавить слово "she" после слова "he" в первом предложении */. Пересмотренный вариант этого предложения имеет следующую редакцию:

"4. Муж считается отцом детей, родившихся от его жены, если дети были зачаты или родились во время супружеской жизни".

14. В пункте 5 Рабочая группа постановила заменить слово "ребенок" словом "лицо". Это предложение имеет теперь следующую редакцию:

"5. Каждое лицо, родившееся от родителей, которые вступают в брак после рождения этого лица, считается рожденным от этого брака".

15. Пункт 6 был принят, при условии добавления слова "her" после слова "his" */. Пересмотренный текст имеет теперь следующую редакцию:

"6. Каждое лицо, которое родилось в браке или которое считается рожденным в браке в результате последующего вступления его родителей в брак, сохраняет за собой свой статус, несмотря на незаконность или недействительность брака".

16. Рабочая группа постановила, что любое упоминание в пунктах 7, 8, 9, 11 и 12 слов "he" или "his" должно быть дополнено и читаться "he/she" или "his/her" */. Кроме того, Группа постановила включить в конце первого предложения пункта 9 слова "в случае установления их родства". Пересмотренный вариант текста этих пунктов имеет следующую редакцию:

"7. Каждое лицо, рожденное вне брака, после установления его родства, имеет тот же правовой статус, что и лицо, рожденное в браке.

8. Каждое рожденное вне брака лицо, родство которого установлено в отношении обоих родителей, имеет право носить фамилию, как и в случае, лица, рожденного в браке. Если его родство установлено только по отношению к матери, оно имеет право носить ее фамилию, измененную в случае необходимости, таким образом, чтобы не открывать факта рождения вне брака.

9. Права и обязанности, относящиеся к родительским правам, должны быть одинаковыми как в отношении детей, рожденных в браке, так и вне брака в случае установления их родства. За исключением тех случаев, когда суд выносит иное решение в интересах ребенка, рожденного вне брака, родительские права должны осуществляться в соответствии с теми же правилами, что и по отношению к ребенку, рожденному в браке, если его родство установлено по отношению к обоим родителям, или только его матерью, если не установлено его родство по отцовской линии.

...

11. Каждое лицо, рожденное вне брака, после установления его родства, имеет те же права на содержание, что и лицо, родившееся в браке. Рождение вне брака не влияет на порядок очередности получения содержания.

*/ Примечание переводчика: к русскому тексту не относится.

12. Каждое лицо, рожденное вне брака, после установления его родства, имеет те же наследственные права, что и лица, рожденные в браке. Правовое ограничение или сужение свободы завещателя распоряжаться своим имуществом должно предоставлять равную защиту лицам, имеющим право на наследство, независимо от того, рождены ли они в браке или вне брака".

17. Пункт 10 был принят без изменений.

18. Пункт 13 был принят при условии замены точки в конце второго предложения двоеточием. Соответствующая часть этого пункта теперь выглядит следующим образом:

"Специальная защита ... вне брака: в частности, если ...".

19. В пункте 14 Рабочая группа постановила заменить слова "as regards" словами "including" */, изъять слова "особая забота, которая должна", "рожденным вне брака" и убрать запятые после слов "mothers" и "society" */. Пересмотренный текст имеет следующую редакцию:

"14. Политическими, социальными, экономическими и культурными правами должны без ущерба пользоваться в равной мере все лица как рожденные в браке, так и вне брака, включая социальную помощь, оказываемую детям и их матерям, когда это необходимо, государством или обществом".

Группа постановила затем изменить нумерацию пункта 14 и присвоить ему номер 16 (см. пункт 24 ниже).

20. Группа постановила объединить два предложения в пункте 15 вместе и присвоить этому пункту номер 14.

21. Группа постановила изъять все предложения в пункте 16, за исключением первого, и присвоить ему номер 15. Пересмотренный вариант этого пункта имеет следующую редакцию:

"15. Усыновление ребенка, рожденного вне брака, осуществляется согласно тем же правилам и положениям и имеет те же последствия, что и усыновление ребенка, рожденного в браке".

22. Группа постановила изменить нумерацию пункта 14 и присвоить ему номер 16.

23. Группа постановила включить новый пункт 17 в следующей редакции:

"17. Содействуя укреплению ценности семейной жизни, государство в то же время будет добиваться лучшего понимания обществом проблем лиц, рожденных вне брака, и их родителей, с тем чтобы покончить с пристрастным отношением к ним".

...

25. Группа рассмотрела вопрос о том, следует ли этот пересмотренный проект принципов называть "рекомендациями", "декларацией" или "конвенцией". После обсуждения Группа рекомендует Подкомиссии назвать эти принципы "декларацией".

*/ Примечание переводчика: к русскому тексту не относится.

211. В ходе дискуссии было высказано мнение о том, что проект принципов не должен принять форму конвенции или декларации.

212. Один из участников заметил, что в некоторых странах не существует усыновления. Во многих мусульманских странах, например, традиционно заботу о детях, рожденных вне брака, и их воспитании берет на себя община, в которой они находятся. По его мнению, в проекте принципов следует особо упомянуть право на жизнь в целях охвата проблемы детоубийства. Некоторые другие участники отметили, что проект принципов может по-прежнему представлять особые проблемы для многих культур, и эти проблемы требуют дальнейшего изучения.

213. Подкомиссия одобрила работу Рабочей группы и пришла к выводу, что доклад Группы должен быть представлен на рассмотрение Комиссии в качестве предварительного отчета о работе Подкомиссии для комментариев. Это пункт будет внесен в повестку дня двадцать девятой сессии Подкомиссии, с тем чтобы позволить проведение дальнейшего рассмотрения доклада Рабочей группы на двадцать девятой сессии, принимая во внимание последние юридические изменения в этой области в различных странах.

XVIII. ДОПОЛНЕНИЕ ПОСЛЕДНИМИ ДАННЫМИ СПЕЦИАЛЬНОГО ИССЛЕДОВАНИЯ
ПО ВОПРОСУ О РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ В ПОЛИТИЧЕСКОЙ,
ЭКОНОМИЧЕСКОЙ, СОЦИАЛЬНОЙ И КУЛЬТУРНОЙ ОБЛАСТЯХ

214. Подкомиссия рассмотрела пункт 16 повестки дня на своем 740-м заседании 10 сентября 1973 г.

215. По решению Экономического и Социального Совета от 18 мая 1973 года г-ну Эрнанду Санта Крус, Специальному докладчику по исследованию вопроса о расовой дискриминации 20/, было поручено дополнить проведенное им исследование последними данными, сделав особый упор на дискриминацию, основанную на цвете кожи.

216. В письме на имя председателя (E/CN.4/Sub.2/360) Специальный докладчик проинформировал Подкомиссию о том, что неожиданное изменение работы и местожительства помешали ему завершить обновление исследования. Специальный докладчик убежден в том, что его задача не должна ограничиваться лишь дополнением предыдущего исследования ссылками на новые факты, но что он должен углубить его и дать ему новую ориентацию. Чтобы быть в состоянии выполнить свою задачу надлежащим образом, он считает необходимым посетить целый ряд стран в районах Южной Америки, Карибского бассейна и Северной Америки, а также в Африке.

217. Представитель Генерального Секретаря более подробно остановился на просьбах Специального докладчика в связи с выполнением его функций в предстоящем году и связанными с этим финансовыми затратами, которые подлежат утверждению компетентными органами Организации Объединенных Наций.

218. Решение Подкомиссии относительно следующего доклада Специального докладчика см. приложение II, пункт XV.

20/ Специальное исследование о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях. Публикация Организации Объединенных Наций, в продаже под № 71.XIV.2.

XIX. ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ
ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ ПОДКОМИССИИ

219. Подкомиссия рассмотрела пункт 20 повестки дня на своем 740-м заседании 10 сентября 1975 года. В соответствии с пунктом 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета, Подкомиссии была представлена записка Генерального Секретаря (E/CN.4/Sub.2/L.639), содержащая проект предварительной повестки дня двадцать девятой сессии Подкомиссии, в которой указывались документы, подлежащие представлению по каждому пункту повестки дня, а также данные на их подготовку санкции.

220. Несколько членов Подкомиссии сделали замечания и внесли предложения, касающиеся пунктов проекта предварительной повестки дня.

221. Подкомиссия одобрила следующий проект предварительной повестки дня двадцать девятой сессии 21/:

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня
3. Обзор дальнейших событий в областях, которые являются предметом исследования Подкомиссии

Доклады Генерального Секретаря, МОТ и ЮНЕСКО.

Основание: резолюция 5 (XIV) Подкомиссии.

4. Вопрос применимости существующих международных положений о защите прав человека к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают

Доклад Специального докладчика баронессы Эллес*.

Основание: резолюции 1790 (LIV) и 1871 (LVI) Экономического и Социального Совета и резолюция 10 (XXVII) Подкомиссии.

5. Дополнение последними данными специального исследования по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях:

Рассмотрение дополнительного специального доклада г-на Эрнана Санта Круз*

Основание: решение Экономического и Социального Совета от 18 мая 1973 г.

6. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помеси, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека:

Рассмотрение окончательного доклада Специального докладчика г-на Ахмеда Калифа*.

Основание: резолюция 1864 (LVI) Экономического и Социального Совета, резолюция 3 (XXIX) Комиссии и резолюция 2 (XXVII) Подкомиссии.

21/ Наличие звездочки указывает на то, что объем документа или исследования может превышать 32 стр., оговоренные в резолюции 1894 (LVII) Совета.

7. Историческое и современное развитие права народов на самоопределение на основе Устава Организации Объединенных Наций и других документов, принятых органами Организации Объединенных Наций, с особой ссылкой на содействие и охрану прав человека и основных свобод:

Рассмотрение проекта доклада Специального докладчика г-на Аурелиу Кристеску*.

Основание: резолюция 1865 (LVI) Экономического и Социального Совета и резолюция 3 (XXVII) Подкомиссии.

8. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXIII) Комиссии по правам человека

Документ по этому пункту может не потребоваться.

Основание: резолюция 1235 (XLII) Экономического и Социального Совета и резолюция 8 (XXIII) Комиссии.

9. Сообщения, касающиеся прав человека: доклад Рабочей группы, учрежденной согласно резолюции 2 (XXIV) Подкомиссии в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета

Конфиденциальный доклад Рабочей группы и дополнительные документы*.

Основание: резолюция 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета и резолюции 1 и 2 (XXIV) Подкомиссии.

10. Вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма

Доклад Генерального Секретаря и доклад Рабочей группы по рабству.

Основание; решение Экономического и Социального Совета от 17 мая 1974 года; резолюция 13 (XXIII) Комиссии и резолюции 7 (XXVI) и 11 (XXVII) Подкомиссии.

11. Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме

Доклад Генерального Секретаря*.

Основание: решение 1 "i" Подкомиссии, принятое на ее 686-м заседании 19 сентября 1973 года и подтвержденное решением 6 "i" Комиссии, принятым на ее 1286-м заседании 8 марта 1974 года, и резолюция 7 (XXVII) Подкомиссии.

12. Обязанности человека перед обществом и ограничения прав человека и свобод, как это определено в статье 29 Всеобщей декларации прав человека

Рассмотрение проекта доклада Специальным докладчиком г-жой Эрикой Ирен Даес*.

Основание: решение 1 "ii" Подкомиссии, принятое на ее 686-м заседании 19 сентября 1973 года и утвержденное решением 6 "ii" Комиссии, принятым на ее 1286-м заседании 6 марта 1974 года, и резолюция 9 (XXVII) Подкомиссии.

13. Роль Подкомиссии в осуществлении Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

14. Проект общих принципов равенства и недискриминации в отношении лиц, рожденных вне брака

15. Эксплуатация рабочей силы путем незаконной и тайной торговли

16. Рассмотрение вопроса о дальнейшей работе Подкомиссии и вопроса о проекте предварительной повестки дня тридцатой сессии Подкомиссии

Записка Генерального Секретаря.

Основание: резолюция F десятой сессии Подкомиссии и резолюция 1894 (VII) Экономического и Социального Совета.

17. Доклад о работе двадцать девятой сессии*

XX. ДОКЛАД О РАБОТЕ

222. Подкомиссия рассмотрела проект доклада о ее двадцать восьмой сессии на своих 741-м и 742-м заседаниях 12 сентября 1975 года и единогласно одобрила этот доклад с некоторыми изменениями.

XXI. РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПОДКОМИССИЕЙ НА ЕЕ ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ

А. Резолюции

1 (XXVIII). Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод^{22/}

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на резолюцию 3212 (XXIX) Генеральной Ассамблеи и, в частности, на ее пункт 5, призывающий к возвращению всех беженцев на Кипре в свои дома в условиях безопасности,

ссылаясь далее на резолюцию 4 (XXKI) Комиссии по правам человека и, в частности, на ее пункт 1, призывающий все стороны, к которым это относится, строго соблюдать принципы Организации Объединенных Наций, международные документы в области прав человека и соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности и принять неотлагательные меры для возвращения всех беженцев на Кипре к своим домам в условиях безопасности,

отмечая, что вышеупомянутые резолюции до сих пор все еще не выполнены,

1. выражает озабоченность по поводу тяжелого положения, в котором продолжают находиться перемещенные лица на Кипре;
2. просит заинтересованные стороны сделать все от них зависящее для справедливого решения и возвращения перемещенных лиц к своим домам в условиях безопасности в соответствии с вышеупомянутыми резолюциями Организации Объединенных Наций;
3. просит Комиссию по правам человека вновь рассмотреть на своей XXXII сессии вопрос о выполнении настоящей резолюции.

2 (XXVIII). Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод^{23/}

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

напоминая о том, что Подкомиссия в своей резолюции 8 (XXVII), выразив свою глубокую озабоченность сообщениями о серьезных нарушениях прав человека и основных свобод в Чили, включая произвольные аресты, пытки, жестокое и бесчеловечное обращение с заключенными и лицами, находящимися под стражей в тюрьмах и концентрационных лагерях, настоятельно призвала правительство Чили уважать Всеобщую декларацию прав человека и соблюдать международные пакты о правах человека, которые были подписаны и ратифицированы правительством Чили, и принять все необходимые меры для восстановления и защиты основных прав человека и основных свобод в Чили, в особенности тех, которые связаны с угрозой жизни и свободой людей.

^{22/} Принята на 738-м заседании 10 сентября 1975 года, см. главу IX, пункт 127.

^{23/} Принята на 738-м заседании 10 сентября 1975 года, см. главу IX, пункт 122.

напоминая также о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 3219 (XXIX) настоятельно призвала чилийские власти полностью уважать принципы Всеобщей декларации прав человека и принять все необходимые меры для восстановления и защиты основных прав человека и основных свобод, в особенности в тех случаях, когда это связано с угрозой для жизни и свободы людей, освободить всех лиц, которые задержаны без предъявления обвинения или находятся в заключении лишь по политическим мотивам, а также и впредь предоставлять право беспрепятственного выезда тем, кто этого желает,

отмечая, что шестидесятая сессия Генеральной конференции МОТ настоятельно призвала чилийские власти, среди прочего, освободить руководителей профсоюзов и других лиц, все еще находящихся в заключении по политическим мотивам, положить конец пыткам и плохому обращению, отменить специальные суды и чрезвычайную военную юрисдикцию и объявить общую амнистию,

отмечая также, что Всемирная конференция Международного года женщины потребовала от чилийских властей немедленного освобождения всех политических заключенных, особенно женщин и детей и других родственников, содержащихся в качестве заложников,

принимая во внимание, что Комиссия по правам человека в своей резолюции 8 (XXXI) отметила с серьезной озабоченностью продолжающиеся поступать сообщения о нарушении прав человека в Чили и создала Специальную рабочую группу по расследованию существующего положения в области прав человека в Чили,

считая, что, несмотря на настоятельные призывы различных органов системы Организации Объединенных Наций, продолжают поступать сообщения о вопиющих нарушениях прав человека в Чили, таких как произвольные аресты, пытки и жестокое, бесчеловечное и унижающее достоинство обращение с арестованными и политическими заключенными и лицами, содержащимися под стражей, включая бывших членов правительства и парламента Чили,

будучи серьезно озабоченной действиями чилийских властей, которые, вопреки своим прежним официальным заверениям, отказались допустить в страну Специальную рабочую группу Комиссии по правам человека,

1. еще раз выражает свою чрезвычайную озабоченность по поводу многочисленных и серьезных сообщений о продолжающихся грубых и массовых нарушениях основных прав человека и свобод в Чили, а также свое особое беспокойство по поводу судьбы многих людей, которые считаются пропавшими без вести;

2. еще раз настоятельно призывает чилийские власти незамедлительно принять все необходимые меры для восстановления и защиты, в соответствии с положениями вышеупомянутых резолюций, основных прав человека и свобод, прекратить пытки, жестокое, бесчеловечное и унижающее достоинство обращение и преследования по политическим мотивам, а также освободить всех лиц, задержанных без предъявления им обвинения или арестованных по политическим мотивам;

3. просит Генерального Секретаря довести эту резолюцию до сведения чилийских властей.

3 (XXVIII). Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод ^{24/}

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

с воодушевлением приветствуя независимость Гвинеи-Биссау, Мозамбика, островов Зеленого Мыса, Сан-Томе и перспективы независимости Анголы,

будучи обеспокоена положением в Анголе и расколом между национально-освободительными группами, который может поставить под вопрос достижение независимости этой страны в ближайшем будущем,

испытывая чувство глубокого беспокойства в связи с беспорядками и человеческими жертвами на этой территории в результате конфликта,

будучи встревожена вмешательством иностранных кругов и иностранных держав во внутренние дела Анголы, которое, видимо, углубляет различия между национально-освободительными движениями,

выражает признательность Организации африканского единства и различным африканским лидерам за их попытки объединить национально-освободительные группы,

будучи встревожена сообщениями о посягательстве расистского правительства Южной Африки на территориальную целостность Анголы,

1. Призывает национально-освободительные движения объединиться для скорейшего достижения независимости Анголы;

2. Обращается с требованием ко всем иностранным державам и иностранным кругам воздержаться от вмешательства в дела Анголы;

3. Осуждает Южную Африку за посягательство на территориальную целостность Анголы;

4. Призывает все заинтересованные организации оказать гуманитарную помощь жертвам конфликта,

5. Подтверждает право народа Анголы на незамедлительное достижение независимости и осуждает вмешательство иностранных держав и иностранных кругов в дела Анголы.

4 (XXVIII). Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме ^{25/}

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

принимая к сведению выраженное в резолюции 3218 (XXIX) Генеральной Ассамблеи убеждение, что в связи с увеличением числа требуемых сообщений о пытках необходимы дальнейшие и постоянные усилия для защиты при любых обстоятельствах основного права человека на свободу от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания,

^{24/} Принята на 738-м заседании 10 сентября 1975 года, см. главу IX, пункт 131.

^{25/} Принята на 739-м заседании 10 сентября 1975 года, см. главу XII пункт 165.

принимая во внимание, что Генеральная Ассамблея с удовлетворением приняла к сведению решение Подкомиссии в ее резолюции 7 (XXVII) ежегодно изучать события в области прав человека лиц, подвергавшихся любой форме задержания или тюремного заключения,

с интересом принимая к сведению информацию, полученную от правительств, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, во исполнение пункта 1 своей резолюции 7 (XXVII),

1. Напоминает правительствам и всем другим заинтересованным органам, что вступление в силу Международного пакта о гражданских и политических правах явилось бы дополнительной правовой поддержкой защиты прав человека лиц, подвергавшихся любой форме задержания или тюремного заключения, и что данный Пакт не позволяет никакого отступления от права не подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания;

2. Считает, что среди многих вопросов, требующих немедленного внимания, следующие вопросы заслуживают особого внимания:

a) длительное и зачастую неограниченное по времени содержание под стражей большого числа неосужденных лиц без официального предъявления им обвинений;

b) необходимость беспристрастного юридического расследования практики, якобы применяемой в отношении арестованных и задержанных лиц;

c) недостаточная эффективность судебного контроля над практикой ареста и задержания;

d) роль секретной полиции и полувоенных организаций;

e) положение семей и родственников арестованных и задержанных лиц;

3. Рекомендует Комиссии по положению женщин рассмотреть особые проблемы, связанные с правами человека, содержащихся под стражей или в заключении женщин;

4. Предлагает Комиссии по правам человека в срочном порядке рассмотреть Исследование по вопросу о праве каждого на свободу от произвольного ареста, задержания и высылки 26/ и прилагаемый к нему проект принципов;

5. Просит Генерального Секретаря, в связи со следующим ежегодным рассмотрением этого вопроса на двадцать девятой сессии, предложить правительствам, специализированным учреждениям, региональным межправительственным организациям и неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, представить любую достоверно подтвержденную информацию по этому вопросу, в особенности относящуюся к проблемам, упомянутым в пунктах 2 и 3 выше, и просит далее Генерального Секретаря своевременно представить до начала следующей сессии информацию, полученную от правительств, специализированных учреждений и региональных межправительственных организаций, совместно с резюме материалов, полученных от неправительственных организаций;

6. Просит также Генерального Секретаря представить Подкомиссии доклад о работе, проделанной Пятым конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, в той мере, в какой она касается вопроса прав человека лиц, подвергающихся любой форме задержания или тюремного заключения.

5 (XXVIII). Вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма 27/

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

принимая к сведению доклад Рабочей группы по вопросу рабства (E/CN.4/Sub.2/АС.2/3) и, в частности, убеждение Рабочей группы, что апартеид и колониализм являются современными видами рабства,

отмечая далее рекомендации Рабочей группы,

рекомендует, чтобы:

а) Все соответствующие государства, еще не являющиеся участниками Конвенции о рабстве от 1926 года, Дополнительной конвенции об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством от 1956 года, а также Конвенции о борьбе с торговлей людьми и эксплуатацией проституции третьими лицами от 1949 года, были призваны как можно скорее стать их участниками и принять любое законодательство, необходимое для обеспечения соответствия их законов с положениями указанных договоров;

б) Поскольку рабство во всех его формах и проявлениях вызывается некоторыми экономическими, социальными и политическими условиями, правительства были призваны сосредоточить свое внимание на всех мерах, которые в рамках их экономического, социального и политического развития должны привести к искоренению рабства. Такие меры должны включать земельную реформу и реформу системы образования в целях обеспечения распространения технических знаний, в частности в области сельского хозяйства, а также предоставление кредитов;

с) Государства были призваны тщательно рассмотреть положение, сложившееся в результате экономической зависимости, порождающей не только известные виды экономического рабства, такие как рабство по задолженности, но и другие обычаи, ведущие в рабство во всех его проявлениях, и принять надлежащие меры для его постепенного устранения;

д) Государствам должно быть предложено оказывать лицам, избавившимся от любого вида рабства, всевозможную помощь, соответствующую их конкретным потребностям;

е) Неправительственным организациям, занимающимся вопросами, входящими в круг ведения Рабочей группы, было предложено расширять их сотрудничество с Рабочей группой;

ф) Комиссия по правам человека и Экономический и Социальный Совет расширили круг полномочий Рабочей группы, с тем чтобы она могла приглашать государства, правительственные и неправительственные организации и отдельных лиц принимать участие в ее заседаниях и оказывать ей помощь в ее работе; и дали ей возможность располагать более продолжительным ежегодным сроком работы, а именно до пяти рабочих дней, и получать любую возможную помощь со стороны Секретариата.

В. Решения

1. Подкомиссия решила просить Секретариат объединить в один единый документ предварительный доклад, окончательный доклад, вступительные заявления и проект рекомендаций об эксплуатации иностранной рабочей силы путем незаконной и тайной торговли, подготовленный г-жой Халимой Варзази, и направить его Комиссии по правам человека как отражающий нынешнее состояние работы по этому вопросу в Подкомиссии и включить этот вопрос в повестку дня двадцать девятой сессии и рассмотреть на этой сессии проект рекомендаций 28/.
2. Подкомиссия решила направить этот доклад Рабочей группы по проекту общих принципов равенства и недискриминации в отношении лиц, рожденных вне брака, Комиссии по правам человека в качестве предварительного отчета о работе Подкомиссии и рассмотреть его на своей двадцать девятой сессии 29/.
3. Подкомиссия приняла проект предварительной повестки дня ее двадцать девятой сессии 30/.
4. Подкомиссия просила компетентные органы изучить мнение, выраженное некоторыми ее членами о том, что работа Подкомиссии выиграла бы от восстановления прежней практики проведения ее сессий поочередно в Главных учреждениях в Нью-Йорке и в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 31/.
5. Подкомиссия одобрила доклад Рабочей группы о ее будущей работе, включая пятилетнюю программу работы 32/.

28/ Принято на 740-м заседании 10 сентября 1975 года, см. главу X.

29/ Принято на 740-м заседании 10 сентября 1975 года, см. главу XVII.

30/ Принято на 740-м заседании 10 сентября 1975 года, см. главу XIX.

31/ Принято на 739-м заседании 10 сентября 1975 года, см. пункт 202.

32/ Принято на 739-м заседании 10 сентября 1975 года, см. главу XVI и приложение II.

Приложение I

СПИСОК УЧАСТНИКОВ СЕССИИ

Члены и заместители

Г-н Визам Аль-Захави	(Ирак)
Г-н Бали Рам Бхагат	(Индия)
Г-н Абдельвахаб Бухдиба	(Тунис)
Г-н Т. ван Бовен	(Нидерланды)
Г-н Жозе Джокин Кайседо Пердомо	(Колумбия)
Г-н Франческо Капоторти, г-н Маргиотта Броглио	(Италия)
Г-н Биверли Картер, мль, г-н Джон Кери*	(Соединенные Штаты Америки)
Г-н <u>Аурелиу</u> Кристеску	(Румыния)
Г-жа Турких Оулд Дагдах	(Мавритания)
Г-н И. Дж.Д. Дурлонг, г-н Б.А. Кларк	(Нигерия)
Г-н Манушер Ганжи	(Иран)
Г-н Бранимир М. Янкович, г-н Сильвио Деветак*	(Югославия)
Г-жа Реню Джотидилок	(Таиланд)
Г-н Ахмед М. Калифа	(Египет)
Г-жа Кезья Нжери Иджирия Киньянджуи	(Кения)
Г-н Антонио Мартинес Баес ^{а/}	(Мексика)
Г-н Хосе Р. Мартинес Кобо, г-н Эдуардо Тобар*	(Эквадор)
Г-н Эрнесто Наварро Ричардсон, г-жа Элизавет де Лакайо	(Никарагуа)
Г-н Эрик Неттель	(Австрия)
Г-н Гонсало Ортис Мартин	(Коста Рика)
Г-н Шарифуддин Пирзада ^{а/} , г-н Фазал Махмуд*	(Пакистан)

* Заместитель.

а/ Не присутствовал на сессии.

Г-жа Николь Кестьео	(Франция)
Г-н Е.К. Секияма	(Гана)
Г-н Фредди А. Шорт	(Сьерра-Леоне)
Г-н Сергей Н. Смирнов	(Союз Советских Социалистических Республик)
Г-н Бенжамин Чарльз Джорж Витекер	(Соединенное Королевство)

Докладчики нечлены Подкомиссии

Г-жа Эрика Ирене Даес
Баронесса Эллис
Г-н Эктор Грос Эстель
Г-н Никодеме Рухашиянкико
Г-жа Халима Варзази

Наблюдатели от государств-членов

Австралия, Чили, Колумбия, Кипр, Федеративная Республика Германии, Греция, Израиль, Польша, Турция.

Наблюдатели от государств-нечленов

Ватикан.

Представители органов системы Организации Объединенных Наций

Управление Верховного Комиссара по делам беженцев, Совет Организации Объединенных Наций по Намибии.

Представители специализированных учреждений

Международная организация труда, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

Представители региональных межправительственных организаций

Европейский совет.

Наблюдатели от неправительственных организаций

Категория I

Международный альянс женщин - Равные права, Равная ответственность, Международное молодежное и студенческое движение содействия ООН, Всемирная федерация ассоциаций содействия ООН.

Категория II

Всеиндийская женская конференция, Международная амнистия, Общество борьбы с рабством, Международное объединение Баха'и, Международная конфедерация католических благотворительных организаций, Комиссия церквей по международным вопросам, Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров), Международная комиссия юристов, Международный совет еврейских женщин, Международная федерация женщин с университетским образованием, Международная федерация женщин-юристов, Международная лига прав человека, Международное движение за братский союз среди рас и народов, Женская ассоциация района Тихого океана и Юго-Восточной Азии, Международная женская лига "За мир и свободу", Всемирный еврейский конгресс, Всемирная христианская ассоциация молодых женщин Восточной Азии.

Список

Группа в защиту прав меньшинств, Национальное братство индейцев.

Приложение II

ПЯТИЛЕТНЯЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ (1976-1980), ПРИНЯТАЯ ПОДКОМИССИЕЙ
НА 739-м ЗАСЕДАНИИ 10 СЕНТЯБРЯ 1975 ГОДА a/

a) Продолжение работы для включения в повестку дня 1976, 1977, 1978, 1979 и 1980 гг.

- I. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXIII) Комиссии по правам человека.
- II. Сообщения, касающиеся прав человека: доклад Рабочей группы, учрежденной согласно резолюции 2 (XXIV) Подкомиссии в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета.
- III. Вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма: доклад Рабочей группы, учрежденной согласно резолюции 11 (XXVII) Подкомиссии в соответствии с решением 17 (LVI) Экономического и Социального Совета b/.
- IV. Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме.
- V. Обзор дальнейших событий в областях, которые были предметом исследования Подкомиссии.
- VI. Рассмотрение вопроса о дальнейшей работе Подкомиссии.
- VII. Проект предварительной повестки дня следующей сессии Подкомиссии.

a/ См. главу XVI.

b/ В зависимости от решений Подкомиссии по этому пункту после вступления в силу Международного пакта о гражданских и политических правах (см. резолюцию 11 (XXVII)) Подкомиссии.

b) Исследования

	Год обсуждения					Год представления окончательного доклада
	1976	1977	1978	1979	1980	
VIII. Вопрос о применимости существующих международных положений о защите прав человека к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают	0					1976
IX. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека	0					1976
X. Историческое и современное развитие права народов на самоопределение на основе Устава Организации Объединенных Наций и других документов, принятых органами Организации Объединенных Наций с особой ссылкой на содействие и охрану прав человека и основных свобод	П	0				1977
XI. Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся права народов, находящихся в колониальной зависимости или под иностранным господством, на самоопределение		0				1976
XII. Изучение вопроса о дискриминации коренного населения			0			1977

П = Проект доклада.

0 = Окончательный доклад.

	Год обсуждения					Год представления окончательного доклада
	1976	1977	1978	1979	1980	
XIII. Изучение прав лиц, принадлежащих к этническим, религиозным и языковым меньшинствам		0				1976
XIV. Изучение вопроса о предупреждении преступления геноцида и наказании за него			0			1976
XV. Обязанности человека перед обществом и ограничении прав человека и свобод, как это определено в статье 29 Всеобщей декларации прав человека	П		0			1977
XVI. Дополнение последними данными специального исследования по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях	0					1976

П = Проект доклада.

0 = Окончательный доклад.

Приложение III

ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ РЕЗОЛЮЦИЙ 5 (XXVIII) И РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ ПОДКОМИССИЕЙ
НА ЕЕ ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ

1. На своей двадцать восьмой сессии Подкомиссия приняла ряд решений, имеющих финансовые последствия: во исполнение рекомендации Комиссии по правам человека Подкомиссия утвердила пятилетнюю программу своей будущей работы; Подкомиссия отметила, что г-н Эрнан Санта Крус высказал пожелание представить свой дополненный последними данными доклад о расовой дискриминации на рассмотрение двадцать девятой сессии вместо двадцать восьмой сессии; Подкомиссия приняла решение рассмотреть на своей двадцать девятой сессии проект рекомендации г-жи Халимы Варзази относительно эксплуатации иностранной рабочей силы путем незаконной и тайной торговли, и приняла резолюцию 5 (XXVIII) по вопросу о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма. Перед принятием этих решений и резолюции 5 (XXVIII) от имени Генерального Секретаря были сделаны заявления относительно их административных и финансовых последствий в соответствии с финансовым правилом 13.1 и правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета. Эти заявления, которые относятся главным образом к отдельным пунктам по расходам, ранее не включенным в ассигнования, или предложенные ассигнования, изложены кратко ниже.

2. В случае, если действия, принятые Комиссией по правам человека и Экономическим и Социальным Советом в отношении вышеупомянутых решений и резолюции Подкомитета, потребуют от Генерального Секретаря принятия обязательств в 1976-1977 гг., на эти два года потребуются, соответственно, дополнительные кредиты.

Вопрос о применимости существующих международных положений о защите
прав человека к лицам, не являющимся гражданами страны,
в которой они проживают

3. В соответствии с положениями пятилетней программы, которая была одобрена Подкомиссией, баронесса Эллис представит свой окончательный доклад Подкомиссии в 1976 году. Специальный докладчик выражает желание прибыть в Женеву один раз в 1976 г. для консультаций с Отделом прав человека и затем для представления своего доклада на следующую сессию Подкомиссии. Финансовые последствия, связанные с этим, будут следующими:

	<u>1976</u>
	(В долл. США)
а) Путевые расходы (первым классом) и суточные баронессы Эллис на время консультации с Отделом прав человека (Лондон/Женева/Лондон: общая продолжительность - 10 дней)	980
б) Путевые расходы (первым классом) и суточные для представления доклада Подкомиссии (Лондон/Женева/Лондон: общая продолжительность - 10 дней)	980
Итого	<u>1 960</u>

Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической
и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам
в южной части Африки, для соблюдения прав человека

4. В соответствии с положениями пятилетней программы Специальный докладчик (г-н Ахмед М. Калифа) представит свой окончательный доклад на рассмотрение Подкомиссии в 1976 году. Специальный докладчик выражает желание предпринять в январе 1976 года двухнедельную ознакомительную поездку в Западную Африку, которую он не мог осуществить в 1974 году. Он также указал, что хотел бы посетить Женеву в ноябре 1975 года для консультаций с Отделом прав человека.

5. Принимая во внимание общую экономию средств, которая была бы следствием более раннего представления окончательного доклада, финансовые службы Отделения ООН в Женеве указали на то, что затраты на осуществление предполагаемого плана поездок Специального докладчика могли бы быть покрыты за счет ранее выделенных фондов. Финансовые последствия будут следующими:

	<u>1975</u>	<u>1976</u>
	(В долл. США)	
a) Путевые расходы (первым классом) и суточные Специального докладчика на время консультаций с Отделом прав человека (Каир/Женева/Каир: общая продолжительность - 4 рабочих дня)	1 130	
b) Путевые расходы (первым классом) и суточные Специального докладчика на время двухнедельной ознакомительной поездки в 1976 году		2 300

Историческое и современное развитие права народов на самоопределение
на основе Устава Организации Объединенных Наций и других документов,
принятых органами Организации Объединенных Наций

6. В соответствии с пятилетней программой Специальный докладчик (г-н Аурелиу Кристеску) представит свой проект доклада Подкомиссии в 1976 году и свой окончательный доклад в 1977 году.

7. Специальный докладчик указал на то, что в целях продолжения своего исследования он хотел бы посетить штаб-квартиру ЮНЕСКО в Париже в 1976 году в связи с уже запланированным его визитом в Женеву для консультаций с Отделом прав человека.

8. Дополнительные затраты определены в следующем виде:

	<u>1976</u>
	(В долл. США)
Дополнительные путевые расходы (первым классом) Специального докладчика для проведения консультаций с ЮНЕСКО, Париж (в период четырехнедельного визита в Женеву для консультаций с Отделом прав человека)	100

Изучение вопроса о дискриминации коренного населения

9. В соответствии с положениями пятилетней программы Специальный докладчик (г-н Хосе Р. Мартинес Кобо) представит свой окончательный доклад на рассмотрение Подкомиссии в 1978 году, но этот доклад поступит в распоряжение Подкомиссии в 1977 году.

10. Специальный докладчик указал на то, что с целью продолжения своего исследования ему будет необходимо предпринять ознакомительную поездку в 1976 году в Мексику, Гватемалу, Соединенные Штаты Америки и Канаду, приблизительно на три недели. В дополнение Специальный докладчик выразил пожелание, чтобы один из сотрудников Секретариата сопровождал его во время этой поездки.

11. На основе сведений, представленных Специальным докладчиком, финансовые последствия выразятся в следующем:

1976
(В долл. США)

I. Путевые расходы и суточные Специального докладчика
(проживающего в Мексике)

a) Путевые расходы первым классом (Мексика/Гватемала/США/Канада/Мексика)	1 500
b) Дополнительные затраты на поездку по стране	700
c) суточные (22 дня, в среднем 50 долл. в день)	1 100
	<u>3 300</u>

II. Путевые расходы и суточные сопровождающего штатного
сотрудника (работающего в Женеве)

a) Путевые расходы (турклассом (Женева/Мексика/Гватемала/США/Канада/Женева)	2 500
b) Дополнительные затраты на поездку по стране	700
c) Суточные (22 дня, в среднем 35 долл. в день)	770
	<u>3 970</u>

Итого 7 270

Дополнение последними данными исследования по вопросу о расовой дискриминации

12. В письме председателю Подкомиссии Специальный докладчик (г-н Эрнан Санта Крус) заявил, что он не сможет представить свой доклад на рассмотрение двадцать восьмой сессии Подкомиссии, но сможет представить этот доклад в 1977 году. В целях дополнения последними данными своего исследования Специальный докладчик выразил пожелание посетить некоторые страны в Южной и Северной Америке, а также некоторые территории в Африке, которые борются за независимость или недавно добились независимости, в целях установления контакта с лицами, которые обогатят его знания в данном вопросе. Финансовые последствия будут следующими:

1976
(В долл. США)

Путевые расходы и суточные Специального докладчика
(проживающего в Париже) и расходы по консультативной помощи

I.	a)	Путевые расходы (первым классом) Париж/Канада/США/ Латинская Америка/Париж	2 750
	b)	Дополнительные затраты на поездку по стране	700
	c)	Суточные (22 дня, в среднем 50 долл. в день)	1 100
			<u>4 550</u>
II.	a)	Путевые расходы (первым классом) Париж/Мозамбик/ Ангола/другие страны Африки/Париж	2 925
	b)	Поездка по стране	700
	c)	Суточные (22 дня, в среднем 50 долл. в день)	1 100
			<u>4 725</u>
III.	a)	Путевые расходы (первым классом) и суточные г-на Санта Крус для консультаций с Отделом прав человека (Париж/Женева/Париж: общая продолжитель- ность - 3 недели)	1 500
	b)	Путевые расходы (первым классом) и суточные г-на Санта Крус для представления доклада Подкомиссии (Париж/Женева/Париж: общая продолжительность - 10 дней)	920
			<u>2 420</u>
		Итого	2 420
IV.		Консультативная помощь в объеме четырех человеко-месяцев на уровне Р-3	8 500
			<u>8 500</u>
		ИТОГО	20 195

Эксплуатация иностранной рабочей силы путем незаконной
и тайной торговли

13. Подкомиссия приняла решение рассмотреть проект рекомендаций Специального докладчика (г-жи Халимы Варзази) на своей двадцать девятой сессии. В связи с этим она прибудет в Женеву в 1976 году, с тем чтобы присутствовать при их обсуждении. Финансовые последствия будут следующими:

1976
(В долл. США)

Путевые расходы (первым классом) и суточные г-жи Варзази, когда она будет присутствовать при обсуждении ее рекомен- даций в Подкомиссии (Рабат/Женева/Рабат: общая продолжи- тельность - 5 дней)	900
---	-----

Рабочая группа по рабству

14. В случае, если Комиссия по Правам человека и Экономический и Социальный Совет одобряют рекомендацию Подкомиссии, содержащуюся в ее резолюции 5 (XXVIII), Рабочая группа по рабству соберется на пять дней для проведения работы в 1976 году. Финансовые последствия проведения пятидневного совещания непосредственно перед двадцать девятой сессией Подкомиссии будут следующими:

1976
(В долл. США)

- | | | |
|----|---|-------|
| a) | Ежедневные расходы на содержание пяти экспертов в течение 5 рабочих дней | 1 600 |
| b) | Путевые расходы будут покрыты за счет путевых расходов членов Подкомиссии на сессию. | |
| c) | Затраты на проведение совещания будут покрыты за счет фондов постоянной и временной помощи, получаемых из имеющихся ресурсов Отделения ООН в Женеве на обслуживание конференций в 1976-1977 гг. | |

Приложение IV

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ПОДКОМИССИИ НА ЕЕ
ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ

1. Документы, выпущенные общими сериями

- | | |
|---------------------------|---|
| E/CN.4/Sub.2/355 и Corr.1 | Предварительная повестка дня и аннотация к ней: записка Генерального Секретаря |
| E/CN.4/Sub.2/356 | Обзор дальнейших событий в областях, которые были предметом исследований Подкомиссии: записка Генерального Секретаря |
| E/CN.4/Sub.2/357 | Обзор дальнейших событий в областях, которые были предметом исследований Подкомиссии: меморандум, представленный Международным бюро труда |
| E/CN.4/Sub.2/358 | Обзор дальнейших событий в областях, которые были предметом исследований Подкомиссии: меморандум, представленный Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры |
| E/CN.4/Sub.2/359 и Add.1 | Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме: записка Генерального Секретаря |
| E/CN.4/Sub.2/360 | Дополнение последними данными специального исследования по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях: письмо специального докладчика г-на Эрнана Санта Круса от 29 августа 1975 года председателю Подкомиссии |
| [E/CN.4/Sub.2/361] | [Номер не присвоен] |
| E/CN.4/Sub.2/362 и Corr.1 | Вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма: записка Генерального Секретаря |
| E/CN.4/Sub.2/363 | Изучение вопроса о правах лиц, принадлежащих к этническим, религиозным и языковым меньшинствам: меморандум правительства Югославии от 12 августа 1975 года |
| E/CN.4/Sub.2/AC.2/3 | Доклад Рабочей группы по рабству о ее первой сессии |

E/CN.4/Sub.2/NGO/51

Обзор дальнейших событий в областях, которые были предметом исследований Подкомиссии: письменное заявление, представленное Международной лигой прав человека

E/CN.4/Sub.2/NGO/52

Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме: письменное заявление, представленное Международной лигой прав человека

E/CN.4/Sub.2/NGO/53

Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека: письменное заявление, представленное Международным молодежным и студенческим движением содействия ООН и Международной лигой прав человека

E/CN.4/Sub.2/NGO/54

Рассмотрение вопроса о дальнейшей работе Подкомиссии, включая подготовку пятилетней программы работы (резолюция 10(XXXI)) Комиссии по правам человека: письменное заявление, представленное Международным молодежным и студенческим движением содействия ООН

E/CN.4/Sub.2/NGO/55

Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме: письменное заявление, представленное Международным молодежным и студенческим движением содействия ООН

2. Документы, выпущенные ограниченными сериями

E/CN.4/Sub.2/L.597

Исследование вопроса о предупреждении преступлений геноцида и наказании за него: предварительный доклад г-на Никодеме Рухашиян-кико, специального докладчика

E/CN.4/Sub.2/L.621

Исследование вопроса о правах лиц, принадлежащих к этническим, религиозным и языковым меньшинствам: доклад г-на Франческо Каноторти, специального докладчика

E/CN.4/Sub.2/L.622

Исследование по вопросу о дискриминации против коренного населения: доклад, представленный специальным докладчиком, г-ном Хосе Мартинес Кобо

E/CN.4/Sub.2/L.623

Исследование вопроса о предупреждении преступления геноцида и наказании за него: предварительный доклад г-на Никодеме Рухашиянкико, специального докладчика

E/CN.4/Sub.2/L.624

Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека: предварительный доклад, представленный специальным докладчиком г-ном Ахмедом М. Калифа

E/CN.4/Sub.2/L.625

Историческое и современное развитие права народов на самоопределение на основе Устава Организации Объединенных Наций и других документов, принятых органами Организации Объединенных Наций, с особой ссылкой на содействие и охрану прав человека и основных свобод: предварительный доклад, представленный специальным докладчиком г-ном Лурелиу Кристеску

E/CN.4/Sub.2/L.626

Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся права народов, находящихся в колониальной зависимости или под иностранным господством, на самоопределение: записка Генерального Секретаря

E/CN.4/Sub.2/L.627 и Corr.1

Обязанности человека перед обществом и ограничения прав человека и основных свобод как это определено в статье 29 Всеобщей декларации прав человека: предварительный доклад, подготовленный г-жой Эрика Иренс Даес

E/CN.4/Sub.2/L.628 и Add.1-4

Вопрос о применимости существующих международных положений о защите прав человека к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают: доклад, подготовленный докладчиком баронессой Эллис

E/CN.4/Sub.2/L.629

Эксплуатация иностранной рабочей силы путем незаконной и тайной торговли: записка Генерального Секретаря

E/CN.4/Sub.2/L.630

Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXIII) Комиссии по правам человека: проект резолюции, представленный г-ном Бхагатом, г-ном Янковичем и г-ном Витекером

E/CN.4/Sub.2/L.631

Пятилетняя программа работы Подкомиссии по предупреждению дискриминации и заседание меньшинств: записка Генерального Секретаря

E/CN.4/Sub.2/L.632

Вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма: доклад Рабочей группы, учрежденной резолюцией 11 (XXVII) Подкомиссии в соответствии с решением 17 (LVI) Экономического и Социального Совета: проект резолюции, представленный г-жой Джотидилок, г-жой Киньянджуи, г-ном Наварро Ричардсоном и г-ном Секийама

E/CN.4/Sub.2/L.633

Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXIII) Комиссии по правам человека: проект резолюции, представленный г-ном Аль-Захави, г-ном Бхагатом, г-ном Бухдиба, г-ном ван Бовеном, г-ном Капоторти, г-ном Янковичем, г-жой Киньянджуи, г-ном Мартинесом Баесом, г-ном Неттелем, г-жой Кестьео, г-ном Секияма, г-ном Шортом, г-ном Смирновым и г-ном Витекером

E/CN.4/Sub.2/L.634

Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXIII) Комиссии по правам человека: проект резолюции, представленный г-ном Бухдиба, г-ном ван Бовеном, г-ном Картером, г-ном Дурлонгом, г-ном Калифа, г-жой Киньянджуи, г-ном Секий-ама, г-ном Шортом и г-ном Витекером

E/CN.4/Sub.2/L.635

Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме: проект резолюции, представленный г-ном Бухдиба, г-ном ван Бовеном, г-ном Каноторти, г-ном Калифа, г-ном Мартинесом Баесом, г-ном Неттелем и г-жой Кестьео

E/CN.4/Sub.2/L.636

Эксплуатация иностранной рабочей силы путем незаконной и тайной торговли: проект рекомендаций, представленный докладчиком г-жой Халима Варзази

E/CN.4/Sub.2/L.637

Проект общих принципов равенства и недискриминации в отношении лиц, рожденных вне брака: доклад неофициальной Рабочей группы, учрежденной Подкомиссией на ее 725-м заседании

E/CN.4/Sub.2/L.638

Рассмотрение вопроса о дальнейшей работе Подкомиссии, включая подготовку пятилетней программы работы (резолюция 10(XXXI)) Комиссии по правам человека: доклад Рабочей группы, учрежденной на 719-м заседании Подкомиссии

E/CN.4/Sub.2/L.639

Проект предварительной повестки дня двадцать девятой сессии: записка Генерального Секретаря
